

## EL REGIMEN TRIBUTARIO DE CEUTA Y MELILLA

Reiteradas reclamaciones de diversas entidades secundadas por la prensa local referentes a la situación creada por los tributos impuestos a la Industria y al Comercio, han tenido plausible acogida oficial.

La orden de la Presidencia del Consejo de ministros, creando la Comisión Interministerial para estudiar y proponer las reformas que en la tributación y régimen económico sea conveniente introducir en las plazas de Ceuta y Melilla, es un principio promotor de amparo gubernamental. El expreso reconocimiento de que las esperanzas fundadas en la ley de Bases tributarias, de un restablecimiento gradual y normal de la economía de estas ciudades, no solamente no se ha reflejado en la realidad, sino que por el contrario, la repatriación constante y gravámenes hacen difícil el desenvolvimiento del comercio y la industria, y la declaración de que ha de atenderse a su desarrollo, muy principalmente por tratarse de unos puertos francos, que por el hecho de ser de soberanía nacional, merecen y necesitan una protección que pueda ponerles en condiciones de competir con otros puertos cercanos.

Para llevar a feliz término las modificaciones que deban introducirse o las disposiciones que hubieran de adoptarse, se nombró la Comisión Interministerial con representaciones de los Municipios, Comercio y Propiedad Urbana de las plazas de soberanía, portavoces oficiales de la vida económica local.

El Gobierno ha respondido cumplidamente a los requerimientos que se le han hecho, acogiendo las demandas con clara visión del porvenir de estas plazas, y ha obrado con insuperable acierto al rodearse de los asesoramiento locales que por sus obligados conocimientos pueden aportar soluciones que conduzcan al éxito en la resolución del problema que, como dice muy bien la orden, no puede ser el resultado de una improvisación.

En manos de las representaciones locales de Ceuta y Melilla se ha puesto la obra constructiva de una nueva vida económica de estas plazas, que ha de responder a un meditado examen antes de llevarse a la práctica. Los demás componentes de la Comisión, representantes del Poder ejecutivo y de la Alta Comisaría, inspirándose en los principios enunciados en la convocatoria, aceptarán lo que sea armónico y viable, concreto y documentado, y únicamente presentándose así podrá el pleno de la Comisión redactar un informe claro y satisfactorio que el Consejo de Ministros pueda aceptarlo reglando satisfactoriamente la economía de estas plazas.

En la primera reunión recientemente celebrada en Madrid, se han presentado los comisionados locales hondamente divididos. El comisionado del Ayuntamiento de Melilla, en desacuerdo con la misma Corporación representada; las Cámaras de Comercio y de la Propiedad, con propuestas antagónicas en relación con las del Municipio; y las representaciones de Ceuta, que tienen idéntico problema en completa disparidad con las propuestas discordantes de Melilla.

El resultado ha sido poco halagador, y el final está previsto, si no se le pone remedio en el curso de los debates próximos.

No hacemos crítica; lo exponemos sinceramente en horas difíciles para el porvenir de Melilla, cuando aún cabe el remedio. Los comisionados, tanto los de Melilla, como los de Ceuta, están en el deber de ponerse en contacto aislada y conjuntamente, y llegar a un acuerdo en puntos básicos, para llevar al seno de la Comisión en Madrid, un estudio ordenado de conjunto y fácil acogida. El amor propio no cabe, tratándose de un interés general; es además un mal consejo.

El cuestionario sometido a estudio de los comisionados de Ceuta y Melilla, es

un engendro lógico del desbarajuste planteado en la primera reunión. Ha de llevarse estudiado y documentado en el mes de Octubre próximo. Abarca extremos muy complejos; necesita de una aportación de estadísticas y antecedentes, no a la mano en el momento, para de ellos deducir consecuencias; plantea cuestiones tan de fondo, que podemos afirmar sin temor a equivocarnos, la imposibilidad de presentarse en Madrid todos los comisionados, en plazo tan penoso, impuestos y documentados en términos que no resulte una improvisación o un superficial estudio, lo que aporren en Madrid, precisamente de lo que rehuye el Poder ejecutivo, concediéndole la importancia que tiene su resolución.

Cierto que el cuestionario comprende temas ya estudiados por Comisiones anteriores. No es desdoro recogerlos y sobre ellos cabe cumplir o modificar detalles, y otros que no presenten oscuridades, de fácil comprensión; pero hay que abandonar, por hoy, otros completamente nuevos, muy escabrosos y necesitados de meditado estudio, con máximos asesoramiento, que no es posible, dada su gran trascendencia, presentarlos con garantías de acierto.

Después de esa primera reunión han surgido disidencias que se plantearán en la próxima convocatoria, y ello hay que evitarlo, por el buen nombre de los comisionados y el interés de Melilla.

Lo que aquí decimos para los de la ciudad, tiene perfecta aplicación para los de Ceuta, donde los comisionados por sí, aisladamente de los nuestros, siguen la misma desorientada trayectoria, a juzgar por lo que leemos en la prensa ceutí.

Una previa reunión de los elementos componentes de la comisión de Ceuta y Melilla podía encauzar las deliberaciones de la próxima convocatoria hacia un fin práctico, de resultados satisfactorios. Informar sobre los extremos de fácil aproximación, y proponer por unanimidad el desplazamiento de los que por diversidad de criterios puedan entorpecer la solución de los demás.

Tal sucede con la batallona tarifa 28 de los arbitrios municipales. Actualmente no son un obstáculo, una puerta cerrada a la franquicia del puerto. Nadie, bien documentado, puede sostener que lo sean. Podrán encontrarse, dentro de la ordenanza, artículos más o menos recargados de libre modificación; eso es todo. No quiere decir que para un porvenir, más o menos remoto, no sea conveniente estudiar convenientemente su mantenimiento o sustitución; pero no para hoy el peligro alrededor de los intereses del puerto franco; radica en nuestras relaciones económicas con la zona de Protectorado, de si conviene o no, un concierto del Ayuntamiento de Melilla con el Maizón, que puede tener distintas modalidades, ante la muy probable elevación al doce y medio por ciento, de los derechos de entrada por la Aduana de Beni-Ensar, de los artículos procedentes de Melilla, aumento que influirá en nuestras relaciones con la zona oriental.

Otras iniciativas pueden surgir, con más acierto que la nuestra, conducentes al fin deseado.

No hay que malograr la obra con personalismos de tan funestas consecuencias. Los comisionados han de elevar el pensamiento y darse cuenta de la responsabilidad que pesa sobre ellos en estos momentos históricos de organización económica de las plazas de soberanía, cuya representación ostentan. Sería un caso imperdonable, de incapacidad declarada, que llenaría de oprobio a los habitantes de la ciudad. Y la verdad, confiamos plenamente en que se rectificará el pasado, siguiendo otros derroteros que conduzcan al éxito de la gestión. Vivamente así lo esperamos, por su propio prestigio, por el del pueblo que representan, y la defensa de los intereses que les están confiados.



DE LAS ACTUALES FIESTAS. — Entrega del primer premio al motorista señor Hermosilla, vencedor en su categoría del Kilómetro lanzado.

(Fot. Zarco y López.)

## MELILLA EN FIESTAS

### El concurso de tiro

He aquí el resultado de las tiradas del concurso de tiro organizado por la Representación local del Tiro Nacional, efectuadas ayer:

TIRADA DE ARMAS LIBRES. — Primero, don Herminio Sarabia Sánchez, diez impactos, en posición de pie, 85 puntos; segundo, don Francisco Caverro Polo, diez idem, idem, 80 puntos; tercero, don Andrés Meroño Sánchez, diez idem, idem, 78 puntos; cuarto, don Manuel Palma, diez idem, idem, 76 puntos; don Fernando Moreno Sevilla, diez idem, idem, 70 puntos; y sexto, don José Cruz del Rincón, diez idem, idem, 69 puntos.

CAMPEONATO LOCAL DE ARMAS CORTAS. — Primero, don Fernando Moreno Sevilla, veinte impactos en posición de pie 155 puntos; segundo, don Miguel González Huesa, veinte idem, idem, 148 puntos; tercero, don Herminio Sarabia Sánchez, veinte idem, idem, 147 puntos; cuarto, don Edelmiro de Castro Tomé, veinte idem, idem, 139 puntos; quinto, don Andrés Meroño Sánchez, veinte idem, idem, 134 puntos; sexto, D. Francisco Caverro Polo, veinte idem, idem, 133 puntos; séptimo, don José Cruz del Rincón, veinte idem, idem, 133 puntos; octavo, don Antonio Rueda Guerrero, veinte idem, idem, 125 puntos; y noveno, don Manuel Palma, veinte idem, idem, 115 puntos.

### Los asaltos de esgrima

Ayer, por tarde y noche, se celebró en el salón de actos del Casino Militar el concurso de espada, tomando parte en las finales nueve tiradores con el siguiente resultado:

Primero: Don Armando Alemán, igual número de victorias que el segundo y tercero concursantes y clasificado por el número de tocados; segundo, don Jesús López Lara, con dos puntos de diferencia del primero; tercero, don Rafael Pérez Caballero con tres puntos de diferencia del primero; cuarto, don Antonio Camacho Benítez; quinto, don Manuel Segura y López Blanco; sexto, don José Piña; séptimo, don Antonio Guerrero, y octavo y noveno, con paridad de victorias, don José Hurtado y don Hilario Casalet.

Asistió a los asaltos numeroso público, quien dedicó entusiastas aplausos a la brillante labor de los tiradores. Esta tarde a las cinco y media, dará principio la prueba de consagración para florete y espada, y a continuación se verificará una exhibición entre los niños Manolito Cibantos y Juanito Bossini Jaener, los dos alumnos más aventajados de la sección infantil de la sala de armas de Melilla.

Mañana se espera la llegada de los tiradores franceses, que se han inscrito para tomar parte en la gran gala internacional anunciada para el sábado 10.

### Elevación de globos y fantoches

Este popular festejo, verificado ayer tarde a las cinco, en el recinto de la antigua feria de muestras, atrajo numerosísimo público, al citado lugar, especialmente niños, que pasaron gratísimo rato. Amenizó la fiesta la banda municipal de Nador la cual ejecutó alegre programa.

Por el pirotécnico señor Aragonés, se dispararon innumerables cohetes y morteros, contribuyendo ello a la animación del simpático festejo.

### Iluminación y velada

En el recinto de la feria continuó anoche la velada, viéndose más animada aun que las noches anteriores, a lo que

contribuyó la numerosa concurrencia de llegados en las últimas horas de la tarde. La iluminación, realmente espléndida mereció los elogios de nuestros visitantes.

Frente al local de la antigua Feria de Muestras se celebraron bailes populares, viéndose igualmente muy animados.

### La Tómbola

Anoche se vió muy concurrida y animada la tómbola benéfica de la Asociación General de Caridad, a la que contribuyó el aliciente de acompañar a cada uno de los regalos que se sortean la cantidad de quince pesetas.

Dada la finalidad benéfica de la tómbola, de desear es que su funcionamiento constituya un rotundo éxito, debiendo todos acudir a ella para prestar su generosa cooperación.

### El alcalde de Beni-Sad

Desde ayer se encuentra en Melilla el alcalde de Beni Sad don Gabriel González y el vecino de dicha ciudad don Antonio González, los cuales fueron recibidos por el presidente de la Comisión de festejos.

### Los equipiers de la Marina de Orán

Ayer mañana fuimos el gusto de recibir en esta redacción la visita del delegado del equipo de futbol la Marina de Orán, señor Bastos, capitán de dicha agrupación deportiva señor Dossat y los notables jugadores que integran el afamado team, a los que acompañaba el delegado en Melilla de la Marina, señor Botol.

Los comisionados estuvieron en cumplimiento al Delegado Gubernativo señor Mellado y alcalde accidental señor Espoza.

En unión del presidente de la Comisión de fiestas señor Navarro, se trasladaron al monumento a los héroes de la campaña, con objeto de depositar el señor Bastos una soberbia corona de flores como ofrenda a quienes sucumbieron gloriosamente por la patria.

El señor Navarro pronunció sentidas y elocuentes frases para agradecer el homenaje que el señor Bastos y sus acompañantes dedican a la memoria del héroe soldado español.

Puso de relieve la misión civilizadora que Francia y España han desarrollado en Marruecos, unidas siempre por íntimos sentimientos de fraternidad.

El señor Bastos también pronunció sentido discurso, y finalmente se observó un minuto de silencio en memoria de los héroes a quienes se tributaba el sencillo pero conmovedor homenaje.

### Llegada de turistas

Como se había anunciado, ayer tarde llegaron numerosas familias procedentes de distintos lugares de la zona francesa y del oranesado, lo que contribuyó a que aumentara considerablemente a la animación que se advierte con motivo de las fiestas.

La propaganda realizada los pasados días, ha surtido sus efectos, pues el número de turistas llegados ayer fué verdaderamente extraordinario, viéndose muy concurridos hoteles, fondas, restaurantes y casas particulares, en las que se habían preparados alojamientos.

En la puerta de los hoteles Victoria y España, se instalaron numerosos autos, ofreciendo animadísimo aspecto.

Para hoy se espera la llegada de nuevos contingentes de forasteros, con motivo de la atrayente corrida de toros anunciada para esta tarde.

El número de turistas alojados en el hotel Victoria era ayer tarde de ciento cincuenta familias.

### MÁXIMO GORKI



El renombrado escritor ruso que durante su viaje a Amsterdam para participar en la conferencia contra la guerra, cayó gravemente enfermo.

### NOTA OFICIOSA

El Delegado Gubernativo nos ruega la publicación de la siguiente nota oficiosa:

«Convocadas por mí, reunieron representantes de las minorías radical y socialista de este Ayuntamiento, dándose ambas explicaciones mutuas sobre el incidente que motivó la retirada de una de dichas minorías, de la Corporación Municipal, quedando solucionado satisfactoriamente el expresado incidente y disponiéndose a que se empueren de nuevo su labor en el Municipio, en bien de los intereses que les están encomendados y de la propia República.»

## “L'Echo d'Orán” envía un representante a las fiestas de Melilla

Nuestro estimado colega el gran rotativo oranés “L'Echo d'Orán”, uno de los más importantes de Argelia, ha querido asociarse a las fiestas de Melilla, que tan acogedora recibe a los turistas de la zona vecina y del oranesado, enviando un representante de su periódico, el redactor don Edmond Ruiz, cuya amable visita tuvimos la satisfacción de recibir ayer en nuestra redacción.

El señor Ruiz nos entregó una carta del director de su periódico, rogándonos le prestemos la asistencia necesaria para el mejor desempeño de su cometido, lo que haremos muy gustosos.

“L'Echo d'Orán” se ha ocupado estos días de las fiestas de nuestra ciudad en cordiales términos. Haciendo de los deportes escribe nuestro estimado colega:

«L'Asmo», «Asociación deportiva de la Marina d'Orán», va a jugar en Melilla con motivo de las fiestas de la capital de Marruecos español. Acompañan a los jugadores nuestros mejores votos al equipo marítimo y a M. Ruffié, el nuevo presidente del Club, que ha puesto un soberbio car a disposición de los jugadores.»

«Melilla atrae actualmente la atención de los deportistas, porque la esgrima tendrá un puesto de honor en las fiestas de aquella ciudad. Los esgrimistas de Orán, solicitados, han respondido a la invitación y la «Orán-Espe» enviará sus mejores tiradores, a saber: M. Monchovet, Pagés y Russi, a los que acompañará el excelente tirador de reserva, teniente Simoneau; éste último, conveiente de una enfermedad, ha hecho frente a esta circunstancia, dando un bello ejemplo de solidaridad deportiva.

«L'Oranais» desplazará igualmente al joven capitán Richard que con los señores Teruel y Miller, participarán en el torneo internacional.»

Desearnos al señor Ruiz una grata estancia en nuestra ciudad, con el vivo deseo de que refleje en sus escritos la extraordinaria simpatía y cordialidad con que sus connacionales son recibidos por el pueblo de Melilla.

### EL PRETEXTO TARDÍO



—Tu madre escribe, que, no podrá venir a las fiestas, por haber sufrido un accidente.  
—Ella siempre ha de tener una excusa para llegar tarde.

### El Sr. Establier

En las primeras horas de la mañana de hoy, es esperado nuestro entrañable amigo el ilustre patriota don Francisco Establier, a quien desde Sidi Bel Abbés acompañarán no pocos españoles que se proponen presentar las fiestas anunciadas para estos días.

### La corrida de hoy

En el vapor correo de ayer llegó, procedente de Barcelona, donde alcanzó un resonante éxito, el afamado y bravo matador de toros, Satorio Torón que, como es sabido, actuará en la corrida de esta tarde, existiendo extraordinaria expectativa entre los aficionados, por ver actuar al celebrado diestro navarro, al que agurran un resonante éxito, pues Torón siente vehementes deseos de alcanzarlo en Melilla, donde cuenta con innumerables simpatías.

Esta mañana llegarán los dos notables diestros Manolito Mejías Bienvenida y Pepe Amorós, figura el primero de la forería, y completo y elegante torero, a segunda por lo que es de creer que la corrida de hoy habrá de dejar satisfacción a la afición, con tal de que los toros respondan a la fama de la divisa.

—En el vapor correo de ayer, llegaron los seis novillos de la ganadería de doña Enriqueta de la Coba, que se lidiarán en la charlotada del próximo domingo.

### Los festejos para hoy

A las diez de la mañana, carrera pedestre que se organizará en la Avenida de la República.

Desde las nueve a las catorce y desde las dieciséis en adelante, festival de esgrima y pruebas de consagración de florete y espada, en el salón de actos del Casino Militar, con libre entrada para el público.

A las dieciséis, corrida de toros, lidiándose seis bichos de Santa Coloma por los diestros Bienvenida, José Amorós y Satorio Torón.

A las veintiuna, gran retreta militar.

A las veintidós, gran verbena en la Hipica.

A la misma hora, iluminación, velada y música en la feria y Parque Hernández, y bailes populares en el recinto de la antigua Feria de Muestras.

### TEMAS GANADEROS

## CUESTIONES GENERALES

Están de actualidad los temas económicos. En toda política moderna, los problemas económicos han ascendido a primer plano porque la historia nos ha obligado a comprender, que país económicamente pobre, es pobre también en cultura, en bienestar y en paz social y política.

Por esto constituye una obligación, la preocupación constante por este aspecto de la vida, y hace necesario tratarlo en la prensa diaria y en la revista profesional; desmenuzando en todas sus particularidades para mejor comprenderlo y dominarlo.

Nosotros queríamos ocuparnos en varios artículos de un problema que si hasta ahora, por incomprensión, ha estado olvidado, la propia fuerza de sus números, hará que se le coloque en el lugar que le corresponde. Nos referimos a un aspecto de la economía que en nuestra región oriental (hasta el Xécor) supone más de 30 millones de pesetas y en toda la zona más de 125 millones: el capítulo «Ganadería», representado en la región Oriental por 425.000 cabezas de ganado de todas las especies y en toda la zona por 1.400.000. El aspecto ganadero hasta ahora ha estado sometido en nuestro Protectorado a un lamentable segundo término. Ha sido preferido por el agrícola al que todo se ha supeditado.

Que razón tiene cierto autor cuando hace poco decía: «Quienes entienden del Marruecos español es un país fundamentalmente agrícola, están en un error. Una buena parte del territorio es tan montañoso, y son en él tan escasos y angostos los valles, que dentro de una puesta en explotación racional, solo cabe dedicarlo a bosques y ganado, más no como quien se resigna a perder un buen negocio acogiéndose a un vivir mediocre, si no con el ánimo resuelto del que abandona una quimera para emprender una empresa tan razonable como fructífera.»

Basta una ojeada al mapa de nuestra zona, para convencerse hasta qué punto es esto cierto. De los 23.000 kilómetros cuadrados que constituyen nuestro Protectorado, 20.000 corresponden a la región genuinamente montañosa y solo 3.000 a regiones llanas. Y hasta en nuestra región Oriental, que es donde existen pequeñas llanuras, vemos con cuantas dificultades se debaten nuestros labradores, lo mismo europeos que indígenas, impulsados a un cultivo cerealista en el que tienen que sufrir diez años de mala cosecha para alcanzar un francamente remunerador.

Hemos sido testigos, durante la terrible sequía de los años 1930 y 1931, de como muchos indígenas se salvaron de una ruina total gracias a sus rebaños de cabras que se alimentaban con las hojas de los espinos que tanto odiaban nuestros agricultores cerealistas.

Recordamos a este respecto las conferencias dadas hace dos años por el ingeniero Agrónomo señor Lassa Vega, en las que aconsejaba a los labradores que el 50 por 100 de la superficie que cada uno cultivara, lo dedicase a plantas para alimentar el ganado, única forma de devolver a la tierra, en forma de estiércol, la materia orgánica que en la continuación de cultivos extraen las plantas y única forma también de dar valor a muchas plantas que de no aprovecharlas el ganado no tendrían valor ninguno.

La riqueza ganadera estuvo abandonada a sí misma, y a pesar de las tremendas crisis por que ha pasado, sequías pertinaces, devastación de los montes unas veces por necesidades del Ejército y otras por la codicia de negociantes, enfermedades sin cuento contra las que el indígena no opone más que la benevolencia de Dios, rapñas y razzias y todas las calamidades posibles, en fin, a las que no debe olvidarse añadir la ignorancia del indígena. A pesar de todo, ello ha alcanzado esta ganadería las cifras que citamos al principio.

«No es ilusorio pues suponer, que a poco que se la ayude, procurando amba-

## Marcha del cónsul Sr. Arévalo

Después de pasar breves días en esta ciudad, ayer tarde marchó a Málaga y Cádiz, donde embarcará para Pernambuco, con objeto de incorporarse a su nuevo destino, nuestro querido amigo don Antonio Arévalo, que hasta ahora ha desempeñado con gran acierto el consulado de España en Uxda.

Le acompaña su distinguida familia. El señor Arévalo deja muchos afectos y simpatías en la vecina ciudad francesa.

Desearnos a los señores de Arévalo una feliz travesía y muchas prosperidades en su nueva residencia.

### LA PRINCESA JULIANA



La heredera del trono de Holanda, fotografiada durante su visita a la ciudad de Rormond, con motivo de la celebración del 700 aniversario de la fundación de la ciudad.

### Isidoro CEREZO

Veterinario.  
Nador 4 de Septiembre de 1932.

## DE SOCIEDAD

En el vapor correo de Málaga llegaron don Juan Montilla, doña Dolores Castillo, doña María Luisa Bearun, D. Juan Vidal, don Gaspar García, don Fernando Acosta, don Eduardo García, don Manuel Meléndez, y acompañado de su esposa, el teniente de Aviación don Enrique Jiménez Benhamou.

De Villa Alhucenas, don Salvador Doménech, don José Farra, el joven don Jesús Jiménez Ortoneda y con sus respectivas familias, don Fulgencio Vidal y don Pascual Sánchez.

Por la tarde marcharon a Málaga, don Joaquín Valero, don Antonio Ferrer, don Francisco Escribano, don Gaspar García, don Fernando y don Agustín Lázaro, don Rafael Rueda, don Cesáreo Cristina, don Mariano Prats, don José Herranz, y acompañados de sus respectivas familias, don Fernando Lara y don Adolfo Prados.

También marcharon, el teniente de Infantería don Mariano Baeza, el funcionario de la Compañía Española Minas del Rif don Juan Gandarias y el capitán don Federico Ferreiros.

Se encuentra enfermo el secretario-contratador de la Junta de Fomento, D. Fortunato Nieva.

¡¡París Elegant!! — Participa a su distinguida clientela, haber recibido los últimos modelos de sombreros parisien propios para la entrada de estación.

En la iglesia del Sagrado Corazón ha recibido las aguas del bautismo el monísimo niño hijo del comerciante don Mariano Estévez de la Plaza y de su esposa doña Victoria Gutiérrez Martínez. Fueron padrinos la bella señorita Esperanza Pelayo Sánchez y don Justo Gutiérrez Sánchez.

El acto se celebró en la intimidad, por el reciente luto de familia.

En Chafarinas han contraído matrimonio, la bella señorita María Teresa Clavijo y el joven don Carlos Pérez, siendo apadrinados por la simpática señorita Mercedes Sisi y don Julián Esquivillas.

Terminada la ceremonia, novios e invitados se trasladaron al domicilio de los señores de Sisi (don Alberto) donde fueron obsequiados con espléndido lunch.

Desearnos a los contrayentes eternas venturas en su nuevo estado.

Los últimos modelos en calzados de señoras y niños se acaba de recibir para estas fiestas en «La Inglesa». Precios económicos, Avenida de la República, número 24.



# INFORMACION TELEGRÁFICA

DE NUESTROS CORRESPONSALES EN MADRID, PROVINCIAS Y EXTRANJERO

## Noticias militares

### APTOS PARA EL ASCENSO

Madrid 7  
Son declarados aptos para el ascenso los siguientes jefes y oficiales de Caballería:  
Comandantes, don José Cortés y don Manuel Chacel.  
Tenientes, don Carlos Moncos, don Carlos Hernández, don Jesús Gayán, don Amigro Brizuela, don Joaquín Santa Pau, y don José Ortega.

### DISPONIBLES

Quedan en situación de disponibles gubernativos el coronel de Infantería don José Varela, el comandante don Antonio Martínez, y los capitanes don Pedro de Castro, don Lucas Muñoz, don Federico Navarro, don José Alorda, don Antonio de Rueda, don Gerardo Fernández y los tenientes don José Rute, don José Compañi, don Antonio Aragón, don Pelegrín Rodríguez, don José Nozalada, don Juan Borges, don Juan López, don Alberto Pérez, don Juan Moreno, don Antonio Hernández, y don Manuel Fernández.

### DISPOSICION

Se dispone que el comandante de Caballería don Francisco León, cese como Gobernador de la prisión de Guadalajara y pase a su anterior situación de disponible.

### BARRA ROJA

Se concede la quinta barra roja que solicita sobre el distintivo de Regulares, al capitán de Infantería de Regulares número 3, don José María Fina.

### RETIRO

Se concede el retiro para Córdoba, en vez de Melilla, al alférez de Intendencia, don Vicente Segura.

### VACANTES

Se anuncia una vacante de comandante de Infantería en la Plana Mayor de la cuarta brigada y otra en el Centro de Movilización y reserva número tres.

### CONCURSO

Se anuncia concurso para la adquisición de trece motores de energía eléctrica con destino a los ascensores de baterías de 15,24 centímetros.

### DISPOSICION SOBRE LA LEY DE RECLUTAMIENTO

Publica el «Diario» una orden disponiendo que los artículos 222 y 230 de la ley de Reclutamiento quedan aclarados en el sentido de que los Ayuntamientos quedan obligados a facilitar el pasaje para comparecer ante las juntas de clasificación o los mozos de los familiares que manifiesten carecer de recursos para sufragarlos.

(DE PROVINCIAS)

## Roban al chofer y se apoderan del automóvil

Los presos cesan en la huelga del hambre. Continúa la huelga de panaderos. Detalles del homenaje a Castelar. Muertos y heridos en accidente de automóvil

### LE ALQUILAN EL TAXI Y LE ROBAN LA CARTERA Y EL AUTOMOVIL

Barcelona 7  
El chofer Santiago Meier ha denunciado que dos individuos le alquilaron el taxi, que conducía, y después le atrajeron al llegar a la carretera de Coli, robándole treinta y cinco pesetas y el automóvil.

### LOS PRESOS CESAN EN LA HUELGA DEL HAMBRE. CONTRA LOS PROPALADORES DE NOTICIAS FALSAS

Barcelona 7  
El Gobernador ha manifestado que los presos que habían declarado la huelga del hambre, han comido hoy.  
Refiriéndose a los rumores de ayer, dijo que todo había nacido de los parroquianos de un café que propalaron que la Benemérita y los Carabineros se habían sublevado.

### SE HA DECRETADO LA DETENCION DE LOS PROPALADORES DEL BULO, QUE DESDE LUEGO PASARÁN DIRECTAMENTE DESDE BARCELONA A VILLA CISNEROS.

Presente en esta conversación se hallaba el general Marzo, de quien dijo el Gobernador: — Aquí tienen ustedes al supuesto jefe del movimiento.

Precisamente, aprovechando que ayer estaban acuarteladas las fuerzas de la Benemérita, se celebró un banquete en el veintim Tercio, mandándoles yo unas botellas de champaña y unas cajas de cigarrillos, recibiendo después a una comisión de jefes y oficiales, que regalaron a mi señora unas ramilletes de flores.

### LA HUELGA DE PANADEROS EN GIJÓN

Gijón 7  
Hoy no se ha trabajado en la mayoría de las fábricas de pan de esta ciudad y por esta circunstancia ha escaseado tan indispensable artículo.  
De Oviedo ha llegado un equipo militar que se hizo cargo de algunas tahonas.  
Por orden del Gobernador han ingresado en la cárcel los directivos de la Patrona y del Sindicato de Panaderos.  
El alcalde ha dictado las disposiciones oportunas para que no quede desabastecida la población, mandando camiones a los pueblos para recoger pan.

**Dr. Reyes Romero**  
De las hospitales de San Francisco de Asís e Instituto Médico Quirúrgico de la Encarnación de Madrid y Militar de Carabanchel, etc.  
**Corazón-Vías Respiratorias**  
Consulta de 8 a 5  
Económica, de 7 a 8  
Serravallo, adm. 18, principal derecha

## Del extranjero

### LAS REINVIDICACIONES ALEMANAS EN MATERIA DE ARMAMENTOS

Berlín 7  
El embajador de Francia ha conferenciado largamente con el secretario de Negocios Extranjeros, Von Bulow.  
El Gobierno alemán ha publicado el texto de las notas relativas a las reivindicaciones alemanas en materia de armamento.

### LOS AVIONES FEDERALES BOMBARDEAN Y DESTRUYEN UN FUERTE. EL SEGUNDO ANIVERSARIO DE LA REVOLUCION

Río Janeiro 7  
El ministro de Marina ha anunciado que una escuadrilla de aviones federales ha bombardeado y destruido el fuerte de Itaipu a la entrada de la ciudad de Santos.

En todo el país se ha celebrado con gran animación el segundo aniversario de la revolución habiéndose declarado el día festivo.

### LAS FUERZAS PARAGUAYAS SE VEN OBLIGADAS A RETROCEDER

Río Janeiro 7  
Se reciben noticias de La Paz dando cuenta de que una fuerte patrulla paraguaya ha atacado un puesto avanzado de los bolivianos.

Estos rechazaron el ataque, haciendo retroceder a las fuerzas paraguayas.

### DAVILA NO SE PRESENTARA NI APOYARA A UN CANDIDATO QUE NO SEA SOCIALISTA

Santiago de Chile 7  
El señor Dávila ha anunciado que no presentará su candidatura en las próximas elecciones presidenciales, ni apoyará tampoco candidato alguno que no sea socialista.

**DR. HERRANZ**  
CIFUJANO  
Jefe del servicio de Cirujía de mujeres y de la Maternidad  
**DEL HOSPITAL DE LA CRUZ ROJA**  
Consulta de 4 a 6  
Avenida de la República, 9  
Consulta gratuita en el Dispensario de la Cruz Roja.

“Yo empleo siempre el Jabón Lux de Tocador, porque mantiene el cutis deliciosamente suave.”  
P.D.C. Estrella

Un cutis suave y radiante es el mayor encanto de una mujer— según reconocen las más hermosas del mundo. Y para conservar su piel tan suave y tan tersa, todas emplean un producto sencillo y único—Jabón Lux de Tocador. Empleo Vd. para el cuidado de su cutis.

**JABÓN LUX de TOCADOR**

X-LTS 150-50 S LEVER BROTHERS LIMITED, PORT SUNLIGHT, INGLATERRA

### EN EL CORTIO DE BIENJUMEA SE DECLARA VIOLENTO INCENDIO

Sevilla 7  
La Guardia civil del pueblo de San Jerónimo comunica al Gobernador civil Jque en el cortijo San Pablo, propiedad de don Pablo Benjumea, se ha declarado un violento incendio, ardiendo diez y ocho mil arrobas de paja.  
Las pérdidas ascienden a doce mil pesetas.  
Se ha comprobado que el fuego ha sido casual.

### UN TELEGRAMA DEL CIRCULO FRUTERO AL MINISTRO DE AGRICULTURA

Valencia 7  
El Círculo frutero ha cursado un telegrama al ministro de Agricultura, dándole cuenta de la última disposición de Dinamarca contra la naranja, fijando el cupo a importar del diez por ciento, de los importados en el año. Ello supone cerca de novecientos mil arrobas.

**FLEURUS**  
PRIMERA MARCA MUNDIAL  
GRANDES FACILIDADES DE PAGO  
PIDA HOY MISMO MAGNIFICO CATALOGO ILUSTRADO GRATIS Y SIN COMPROMISO PARA VIA A DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS PARA ESPAÑA  
SESE LABORATORIO SAN SEBASTIAN

### Córdoba se prepara para recibir triunfalmente al Presidente de la República

EXTRAORDINARIA ANIMACION. LLEGADA DE COMISIONES

Córdoba 7  
Desde las primeras horas de esta mañana se ha notado en Córdoba extraordinaria animación con motivo de la anunciada visita del Presidente de la República señor Alcalá Zamora.

La mayoría de las casas han lucido vistosas colgaduras y en todos los centros republicanos y oficiales ondea la bandera nacional.  
Para recibir al Presidente han llegado numerosas comisiones de todos los pueblos, presididas por los alcaldes de los mismos.

### LLEGADA DE LOS SRES. PRIETO Y SANCHEZ GUERRA

Córdoba 7  
A las dos y media de la tarde han llegado el ministro de Obras Públicas señor Prieto y el Secretario General de la Presidencia señor Sánchez Guerra, que acompañarán al Presidente de la República durante su estancia en Córdoba.  
Después de almorzar en un hotel, se retiraron a descansar.

### HALLAZGO DE UNA BOMBA

Cádiz 7  
Durante la madrugada anterior, fué colocado un artefacto, cargado de metralla, bajo la tribuna levantada en la Plaza de Castelar, desde la que las autoridades iban a presenciar los actos organizados para hoy.  
En el caso de que la bomba hubiera estallado, se habría producido una verdadera catástrofe, por hallarse la tribuna en las proximidades del lugar donde iban a ser colocados los niños de las escuelas nacionales.

### Sombrereria - Camisería de RUIZ LAS MEJORES CAMISAS LOS MEJORES PIJAMAS

SE ORDENA LA DETENCION DEL PRESIDENTE DEL CIRCULO DE LABRADORES

Sevilla 7  
El Gobernador civil ha ordenado la detención del presidente del Círculo de Labradores, don Agustín Vázquez Armero y don Luis Vega Oslo. Este se encontraba detenido en su domicilio y ahora tendrá que pasar a la cárcel.

### CONTINUA LA PRACTICA DE DILIGENCIAS

Sevilla 7  
El juez delegado señor Astola continúa practicando diligencias con motivo de los pasados sucesos en esta capital.  
El señor Astola seguramente mañana comenzará a actuar directamente.  
El sumario consta de cuatro voluminosas piezas.

**G. TRIVIÑO**  
MÉDICO MILITAR RETIRADO  
Especialista diplomado del Hospital de San Juan de Dios de Madrid, en  
**PIEL, VENÉREO Y SIFILIS**  
Diatermia, Electrolisis y Lámpara de Cuarzo  
Enfermedades de la matriz y anexas.  
HORAS DE CONSULTA, DE 9 A 1 Y EXCLUSIVA PARA SEÑORAS, DE 11 A 1  
Marina, 18, bajo izqda.

**La Papelera Africana**  
Avenida de la República, 4  
**La casa más surtida en su género**  
Especialidad en plumas estilográficas

**NO OS MARCHÉIS, TURISTAS**  
Sin probar las deliciosas galletas **MARÍA**  
SON DE LA FÁBRICA **LA ESTRELLA**  
Viuda de Rodríguez.—Dr. Rizal, 7, MELILLA

En el asunto de los deportados, el ministro no quiere proceder ligeramente  
El Sr. Casares desmiente unos rumores. Los Jefes de la Benemérita han solicitado un retrato del Presidente de la República. Se desmiente la dimisión del Sr. Madariaga

### EL DEFENSOR DEL GENERAL BERENGUER

Madrid 7  
Se ha reunido la subcomisión de Responsabilidades de Jaca, para examinar la prueba testifical propuesta por la defensa del general Berenguer.

Esta ha presentado un recurso contra el auto de la Comisión denegando la prueba documental.

El general Berenguer ha nombrado defensor al auditor de la Armada, retirado, señor Martínez Vega, en sustitución de don Melquiades Alvarez.

### LA ENFERMEDAD DEL EX DUQUE DE ALBA

Madrid 7  
El apoderado del ex duque de Alba ha hecho constar que éste se encuentra enfermo habiéndosele avisado de que se presente cuando se reponga.

### APEDREAN Y ROBAN UNA TIENDA

Madrid 7  
En las primeras horas de la mañana de hoy, un grupo integrado especialmente por juveniles, apedreó el escaparate de una tienda de la calle de Eloy Gonzalo, esquina a la de Castillo, rompiendo la luna e hiriendo levemente al dueño de la tienda don Manuel Sánchez Pérez.

Los alborotadores se lanzaron sobre los generos que había en el escaparate, llevándose varias piezas de satchichón, jamón y latas de conservas.

Seguidamente se dieron a la fuga perseguidos por los guardias de Seguridad, que consiguieron detener a seis, a los que se les ocuparon varios de los artículos sustraídos.

### DETENIDOS EN LIBERTAD

Madrid 7  
Hoy han sido puestos en libertad los detenidos del Centro tradicionalista que ingresaron en la cárcel en los primeros días del mes de Agosto, después de practicar la policía un registro en su domicilio social.

### SOBRE LA SUPUESTA DIMISION DEL EMBAJADOR DE ESPAÑA EN PARIS

Madrid 7  
En los pasillos de la Cámara se aseguraba esta tarde que había presentado la dimisión el embajador de España en París señor Madariaga.  
Este rumor no ha sido confirmado oficialmente.

**Doctor A. Mora**  
Del Instituto Nacional de Fisiología  
**ANÁLISIS CLÍNICOS**  
Casalejas, núm. 1. (Casa Correos) 2.º  
Teléfono número 501

### FUNCIONARIOS DEL PATRIMONIO DE LA REPUBLICA, SEPARADOS DEL SERVICIO

Madrid 7  
El Director General de Propiedades señor Bujeda, hablando con los periodistas les manifestó que habían sido separados del servicio veintitrés funcionarios del Patrimonio de la República, en vista de los antecedentes facilitados por la Dirección General de Seguridad, como agilitadores monárquicos.  
A estas separaciones seguirán otras muchas.

### Casino de Clases de Nador

Por la presente, se saca a concurso el cargo de Conserje y Abastecedor del ambigü de este Casino, con arreglo al pliego de condiciones que se halla en Secretaría para examen de aquellos que lo soliciten, hasta el día 12 del mes en curso, a las 21 horas, que se procederá a la apertura de pliegos y designación del solicitante que mejores condiciones reuna.  
Nador 5 de Septiembre de 1932. — LA DIRECTIVA.

### Excmo. Ayuntamiento de Melilla

Adquisición de medicamentos  
Precisando este Ayuntamiento adquirir medicamentos y otros artículos con destino a la Farmacia Municipal, por el presente se hace público, que se admitirán ofertas para ello, el día 20 del actual a las 12 horas, ante la Comisión de Compras, previamente constituida en el Salón de Sesiones.  
Las condiciones a que estarán sujetas las proposiciones, así como la relación de los artículos, se encuentran de manifiesto en la Sección de Hacienda, todos los días laborables.  
El importe de este anuncio será satisfecho entre los adjudicatarios.  
Melilla 7 de Septiembre de 1932. — El Alcalde accidental, España.

### EL NUMERO DE DEPORTADOS QUE SALDRA DE MADRID

Madrid 7  
Anoche conferenciaron el ministro de la Gobernación y el Director General de Seguridad.

Se supone que trataron de los deportados monárquicos, asegurándose que el número de los que saldrán de Madrid ascienden a ciento cuatro.

### DOS VOTOS DEL SR. ROYO VILLANOVA AL ULTIMO ARTICULO DEL ESTATUTO

Madrid 7  
El señor Royo Villanova ha presentado dos votos particulares al único artículo del Estatuto que falta por aprobar. Uno de ellos se refiere a que el Parlamento catalán no pueda registrar mientras esté funcionando el Tribunal de Garantías.

**Dr. J. BARRIENTOS**  
DEL INSTITUTO RUBIO  
Consulta especial de enfermedades de la matriz y niños  
**ELECTROTERRAPIA - DIATERMIA**  
RAYOS ULTRAVIOLETA  
Consulta de 9 a 11 y de 3 a 6  
Plaza Menéndez Pelayo (frente Internado derecho de la Iglesia).—Teléfono 233

**RUPERTO PRADO**  
Abogado, Procurador y Corredor de Comercio  
Cardenal Cisneros, 5, pral. derecha. Tfno. 416

### EL SR. AZAÑA RECIBE VARIAS VISITAS

Madrid 7  
El jefe del Gobierno permaneció en su despacho toda la mañana, recibiendo únicamente a los generales Angosto, Sena y Pardo.

### LA BENEMERITA PIDE UN RETRATO DEL PRESIDENTE

Madrid 7  
Ayer se presentó en el gobierno civil de Barcelona la plana mayor del 21 Tercio de la Benemérita, con el ruego de que el Presidente de la República les envíe un retrato dedicado, para colocarlo en el cuarto de banderas.

### LA REORGANIZACION DEL MINISTERIO DE LA GOBERNACION

Madrid 7  
Parece que la reorganización del ministerio de la Gobernación ha sido más reducida de la que anunciaban algunos diarios, aunque solo dicha reducción sea momentánea, pues ha sido preciso coordinar las Direcciones de Beneficencia y Sanidad, creándose una subsecretaría que sea nexo de una y otra subsecretarías. La reorganización figurará ya en el nuevo presupuesto.

También se precisa descargar de la subsecretaría general lo referente a la política, por no ser posible crear el ministerio de Orden Público, que sería necesario durante cinco o seis años.

### LOS EXPEDIENTES DE LOS DEPORTADOS

Madrid 7  
El ministro de la Gobernación refiriéndose a los expedientes de los deportados, dijo que es una labor lenta por los muchos casos que existen. Para algunos se precisa solicitar de los gobernadores datos complementarios, pues nunca — añadió — quiero proceder ligeramente.

También ocurre ahora que pesan sobre los jueces pruebas indiciarias, siendo lógico que ante el procesamiento me cruce de brazos.  
Termino diciendo el señor Casares, que la tranquilidad es completa en toda España.

### DE LA CONFERENCIA INTERNACIONAL DE RADIOTELEGRAFIA. VISITA A LOS MINISTROS

Madrid 7  
El embajador de Portugal acompañado de los presidentes de las delegaciones portuguesas continental y colonial en la Conferencia Internacional de Radiotelegrafía, ha visitado a los ministros de Estado y Gobernación.

### LOS ALUMNOS DEL MEDIODIA DE FRANCIA VISITAN AL SR. DE LOS RIOS

Madrid 7  
El ministro de Instrucción Pública ha recibido a una comisión de profesores y alumnos del Mediodía de Francia, que se encuentran recorriendo España en viaje de estudio.

Uno de los profesores expresó al ministro su agradecimiento por las facilidades encontradas en todas partes.  
Contestó el ministro agradeciéndolo y recomendándoles visitaran Andalucía.  
También recibió al diputado francés señor Moch. Todos regresan a Francia con la impresión de un profundo optimismo de todo cuanto han visto.



ESPECTÁCULOS

TEATRO DE ESPAÑA

El sábado, debut de la notable compañía de dramas y comedias del primer actor y director Manuel B. Arroyo, con el estreno de la graciosa comedia de Muñoz Seca «Anacleto se divorcia».

Temporada eminentemente popular, a precios nunca vistos en Melilla.

GRAN TEATRO KURSAAL

En breve inauguración de la temporada, con «Sangre en la selva» y «Cuerpo y alma», totalmente habladas en español. Son dos grandes producciones.

CINE GOYA

(Gran Capitán)

De cinco y media a una. Éxito «Un pobre cómico» por Gertrude Olmstead; y estreno «La joven desaparecida» por el gran atleta Eddie Polo.

EL HONOR DEL ALCALDE DE SEVILLA

Madrid 7. Procedente de Sevilla ha llegado hoy el alcalde de dicha capital señor La Bandera, siendo recibido en la estación por una nutrida representación de radicales, que le vitorizaron con gran entusiasmo.

Se celebró un banquete en su honor al que asistieron más de ochocientos comensales, figurando entre ellos la mayoría de los diputados radicales que se encuentran en Madrid.

Esta noche se celebrará una velada musical en el Centro Radical, en honor también del señor La Bandera.

REUNION DE LA MINORIA RADICAL SOCIALISTA

Madrid 7. En la reunión celebrada por la minoría radical socialista, se acordó pedir al señor Azaña que el proyecto de ley sobre las congregaciones religiosas, sea presentado al Parlamento a la mayor brevedad.

Se trató también de las leyes dictadas últimamente sobre la separación y jubilación de los funcionarios, acordándose señalar concretamente al Gobierno a cuantos por su significación política, destacaron en tiempos de la monarquía y de la dictadura, por estimarlos perjudiciales para el régimen, principalmente en aquellos puestos de dirección de servicios donde son necesarios servidores leales de la República.

SE RUMOREA QUE EL SR. RICO HA DIMITIDO

Madrid 7. Se ha reunido la Comisión de Presupuestos, tratándose de la emisión de la Deuda amortizable para la construcción de escuelas, por cuatrocientos millones de pesetas.

Se estudió después la subvención para la capitalidad de Madrid.

El subsecretario de Hacienda presentó una contrapropuesta, en el sentido de que concediera cinco millones de pesetas anuales por capitalidad, pero sin que figure este concepto.

Votada la proposición del alcalde de

CAMISAS CAMISAS CAMISAS

Niño Cadete Hombre

No pierda el tiempo buscando su CAMISA

LAS NOVEDADES

Avenida de la República, 14

En sus TALLERES le confeccionará

Camisas, Cuellos, Puños, Calzoncillos, Pijamas, Batas, Batines y Albornoces

ESPECIALIDAD EN MEDIDAS

PRECIO FIJO On parle français

Los regalos más artísticos y elegantes

SE VENDEN EN

El Marco de Oro

Venta exclusiva de la PLATAMENESES

Madrid, fué desechada, quedando convertida en dictamen la contraposición del señor Vergara.

A consecuencia de lo ocurrido, circularon rumores de que el alcalde de Madrid señor Rico, había dimitido.

LOS EX MINISTROS PRESTAN DECLARACION

Madrid 7. En las últimas horas de la tarde comparecieron ante la subcomisión de responsabilidades por los sucesos de Jaca, los ex ministros del Gobierno Berenguer, señores Wais, Matos, Montes, Jovellar, Estrada, Sangro y Ros de Olano, y el almirante Carvia.

La declaración de éstos no ha aportado ningún dato de interés al sumario que se sigue por el fusilamiento de Jaca, manifestando todos que no tenían otras noticias que aquellas que les facilitó el general Berenguer.

EL SR. FANJUL DEFENDERA AL GENERAL CAVALCANTI

Madrid 7. El diputado agrario y general retirado don Joaquín Fanjul, ha sido nombrado abogado defensor del general Cavalcanti en la causa que se sigue por los sucesos militares desarrollados en Madrid el día 10 de Agosto.

SOBRE UNA AMNISTIA

Madrid 7. La comisión permanente de Justicia ha dictaminado la proposición del señor Barriobero sobre la amnistía por delitos

de opinión, y de carácter político, social y militar, conformándose en parte con la propuesta.

He redactado un dictamen, concediendo la amnistía total a los reos de dichos delitos cometidos oralmente en actos públicos o por medio de la imprenta o grabado u otro medio mecánico de publicación y que haya sido sancionado por los tribunales militares, después de la promulgación de la Constitución siempre que la sentencia no pertenezca al Ejército.

Sobre un supuesto movimiento en Barcelona

MANIFESTACIONES DEL MINISTRO DE LA GOBERNACION

Madrid 7. El ministro de la Gobernación, refiriéndose al rumor circulado ayer en Barcelona, sobre un posible movimiento monárquico, dijo a los periodistas:

«Esas cosas han nacido de un grupo de señores desocupados. He dado las órdenes para que se averigüe quienes son, para darles el correctivo adecuado. Estoy dispuesto a tener consideración a los que dan el pecho por una causa, pero no para los que se dedican a propagar rumores falsos. Para esos, Villa Cisneros me parece cerca. Esas cosas, tienen una contrapartida.»

La Asociación de la Prensa pide la libertad del señor Luca de Tena

Luca de Tena

ANTES LE VISITA EN LA CARCEL

Madrid 7.

La junta directiva de la Asociación de la Prensa ha visitado en la cárcel a don Juan Ignacio Luca de Tena, expresándole sus sentimientos de afecto y compañerismo.

La Junta se trasladó después al ministerio de la Gobernación, para rogar al señor Casares que la detención del señor Luca de Tena sea todo lo breve que permitan las circunstancias, pues tiene carácter un carácter puramente gubernativo, ya que el juez que entiende en los sucesos originados por el complot monárquico, decreto hace quince días la libertad.

CESA EL JEFE DE LA INSPECCION GENERAL DE ABASTOS. SE ESTUDIA EL ESTADO DE NUESTRO COMERCIO EXTERIOR

Madrid 7. El ministro de Agricultura señor Domingo, dijo a los periodistas, que había cesado en el cargo de jefe de la Inspección General de Abastos, don Agustín Velarde.

Anunció que celebraría en el ministerio una reunión con los señores Zulueta, Carner y Madariaga y técnicos de los ministerios de Agricultura, Estado y Hacienda, con objeto de seguir estudiando el estado de nuestro comercio con el exterior.

La conmemoración del centenario del nacimiento de Castelar

SE CELEBRA CON EXTRAORDINARIA BRILLANTEZ, EL HOMENAJE DEL AYUNTAMIENTO Y DE LAS REPUBLICAS AMERICANAS

Cádiz 7. Con extraordinaria brillantez se han celebrado los actos organizados con motivo de cumplirse el centenario del nacimiento de Castelar.

Una procesión cívica salió del Ayuntamiento dirigiéndose a la casa donde nació el ilustre tribuno. En las calles del trayecto formaban fuerzas de la marina y del ejército y un lucido cortejo de niños de las escuelas nacionales con banderitas tricolores.

Ante el monumento a Castelar, frente a la casa donde nació, fué colocado un templete donde se situaron las autoridades.

El alcalde pronunció un elocuente discurso, elogiando la figura de Castelar.

También hablaron el Embajador de Portugal y por las naciones hispano-americanas el cónsul de la Argentina, como decano, quien también ofreció una artística placa en nombre del Gobierno de su país.

Seguidamente fueron descubiertas las los lapidas adosadas al monumento, una del Ayuntamiento y otra de las Repúblicas americanas.

Terminado este acto las tropas desfilaron siendo ovacionadísimas.

En el Ayuntamiento tuvo lugar, por último, un vino de honor, pronunciándose patrióticos discursos.

Carne de lidia

Se venderá mañana en las siguientes carnicerías:

Mercado del Real, Miguel Cayuela.

Avarro de Bazán, núm. 23.

Callo de Goya, núm. 4.

Carlos de Arellano, núm. 17.

López Moreno, núm. 22.

Mercado del Mantecado.

Mercado del Polígono, Caseta núm. 21.

Tesorillo, Alfonso Piernas.

Precios.—Carne sin hueso, a cuatro pesetas el kilo, a dos pesetas el kilo.

En todos estos establecimientos ondeará la bandera Nacional.

Las sesiones de las Cortes Constituyentes

LA SESION DE LA TARDE QUEDA APROBADO EL CODIGO PENAL REFORMADO

Madrid 7. El PRESIDENTE DE LA CAMARA declara abierta la sesión a las cuatro de la tarde.

Queda aprobado definitivamente el proyecto reformando el Código penal de 1870. Sin discusión se aprueba el proyecto disponiendo que en lo sucesivo no se anuncien oposiciones ni concursos que impliquen aumento de plantillas.

LA JUBILACION DE LOS DIPLOMATICOS

Se reanuda el debate sobre el proyecto de jubilación de los funcionarios de la carrera diplomática y consular.

El señor JAEN consume un turno en contra de la totalidad. Considera preciso republicar la carrera diplomática, quitando en algunos casos a los ministros españoles de América, que no han demostrado gran celo en favor del nuevo régimen.

Creo que debe desaparecer la Alta Comisaría de Marruecos, que considera perjudicial e inútil. Dirige fuertes censuras al Alto Comisario, y aboga porque se inicien las relaciones diplomáticas con los soviets y se nombre embajador cerca del Vaticano.

HABLA EL MINISTRO

Le contesta el ministro de ESTADO. Afirma el señor ZULUETA que la política cultural ha sido iniciada conjuntamente por los ministerios de Estado e Instrucción.

Respecto al nombramiento de embajador en el Vaticano y el reconocimiento de los soviets, todavía no se ha adoptado ninguna resolución. No existe inconveniente en acceder a ambas peticiones, pero estos problemas tienen un momento determinado y no hay llegado todavía la hora ni el momento preciso para ello.

Se considera terminado el debate de la totalidad, pasándose a discutir el articulado.

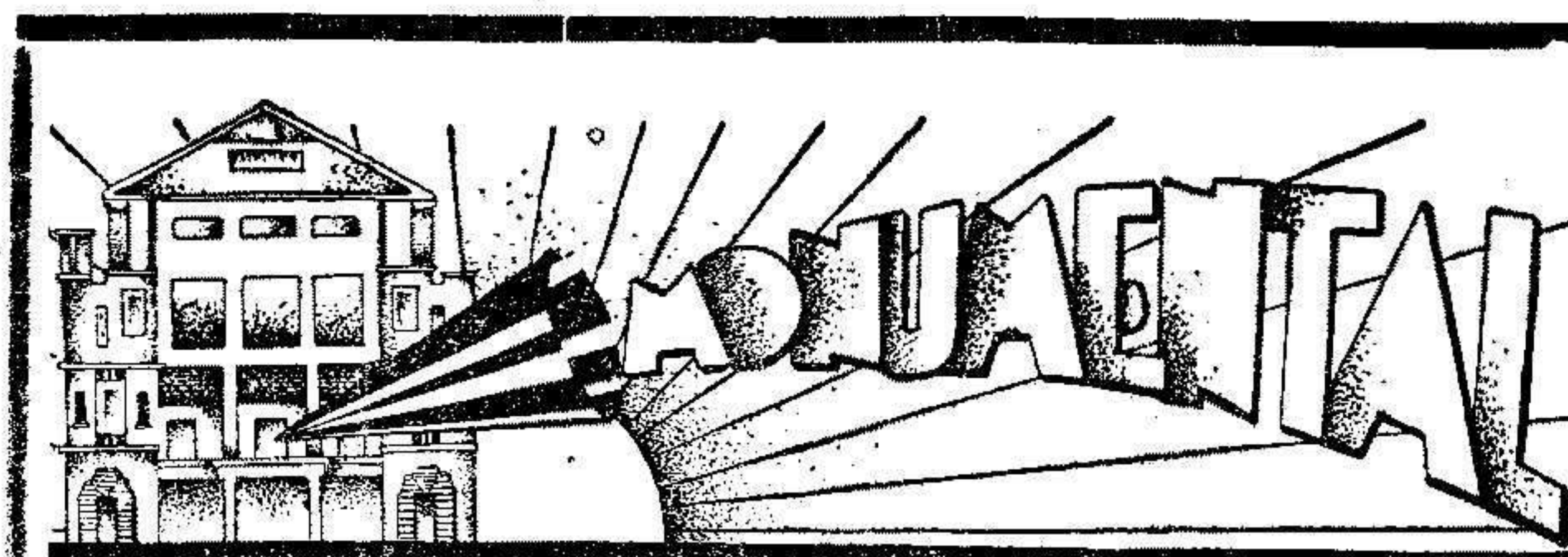
OTRAS INTERVENCIONES

El señor ORTEGA y GASSET (don Eduardo), apoya una enmienda, que es rechazada por la comisión, retirándola seguidamente su autor.

Defiende después otra enmienda al artículo segundo, que es desechada en votación ordinaria, por 47 votos contra 23.

El señor PEREZ MADRIGAL apoya una enmienda al artículo cuatro, que después retira, quedando aprobado hasta el artículo noveno.

El señor ROYO VILLANVOA apoya un artículo adicional, pidiendo que sin perjuicio de la facultad que el Gobierno establece en esta ley, los funcionarios de cualquier categoría que estando en situación pasiva, hayan solicitado o soliciten reingresar en el servicio activo,



¡Gran semana cinematográfica de fiestas!

Hoy Jueves, 8 de Septiembre de 1932

Sección continua de cine sonoro de siete y media tarde a una noche

ESTRENO del vodevill picaresco y sentimental «Pathe Natan»

Mi padres un fresco

Versión en francés por Adolfo Menjou, Elisa Landi y Alice Cocca.

[La vida nocturna de París con sus fiestas galantes]

Ultima exhibición de la interesante producción «Exclusivas Diana»

El puñal malayo

Por Jean Toulout y Mme. Marbier

Completa el programa la película cómica muda

CAMAREROS MODELOS

Por la célebre pareja que más hacen reír STAN LAUREL y OLIVER HARDY

PRECIOS DE COSTUMBRE

A las cinco de la tarde

Cuarta Sección popular-infantil PROGRAMA

Papá no comas eso. Cómica en 2 partes. Por Davidson «Metro»

Historia de un caballo. Cómica en 2 partes. Por La Pandilla

El misterio de Villa Elena

En seis partes. Por el formidable atleta EDDIE POLO. ¡Intrigas! ¡Aventuras! ¡Situaciones emocionantes! ¡Pulitazos!...

El Rey se divierte. Cómica, sonora, en 2 partes, por el joven cómico Harry Langdon. «Metro»

Nuestros precios infantiles de costumbre

NOTA. Las taquillas se abrirán a las 4 de la tarde.

Farmacia del Centro

De turno durante la semana de fiestas

Avenida de la República, 19 (Frente a la Iglesia). MELILLA

Nuevo Garage «BERNABEU»

Puente del Tosorillo

TELÉFONO NÚM. 183

SUCURSAL: PLAZA DE ESPAÑA

On parle français



Sensación de salud

Después de usar la Pasta Dens por la mañana, queda en la boca una sensación gratisima de salud, de dulce frescura, de mucosas limpias y encías firmes. Queda en el aliento un delicioso perfume de menta, y en los dientes, toda la blancura natural del esmalte, sin impurezas ni sombras. Dens es un dentífrico suavísimo y completo. No raya. No ataca. Limpia, desinfecta, protege y perfuma.

TUBO, 2 PTAS. PEQUEÑO, 1,25

TIMBRE APART

PASTA DENS

PERFUMERIA GAL. - MADRID. - BUENOS AIRES

HORNILLOS Y COCINAS

RADIUS

PRIMERA MARCA EN CALIDAD

Repare sus hornillos con piezas legítimas RADIUS y obtendrá usted un funcionamiento perfecto.

DE VENTA: EN FERRETERÍAS Y LAMPISTERÍAS

SASTRERIA CAMARERO AVISO

El dueño de este acreditado establecimiento pone en conocimiento de su distinguida clientela que, teniendo que efectuar un viaje de compras y de orientación profesional en el moderno sistema de corte, presentará en la próxima temporada las mayores novedades en pañerías, inglesas y del país.

MOTOS

Standard--DKW--Stock

Las marcas superiores

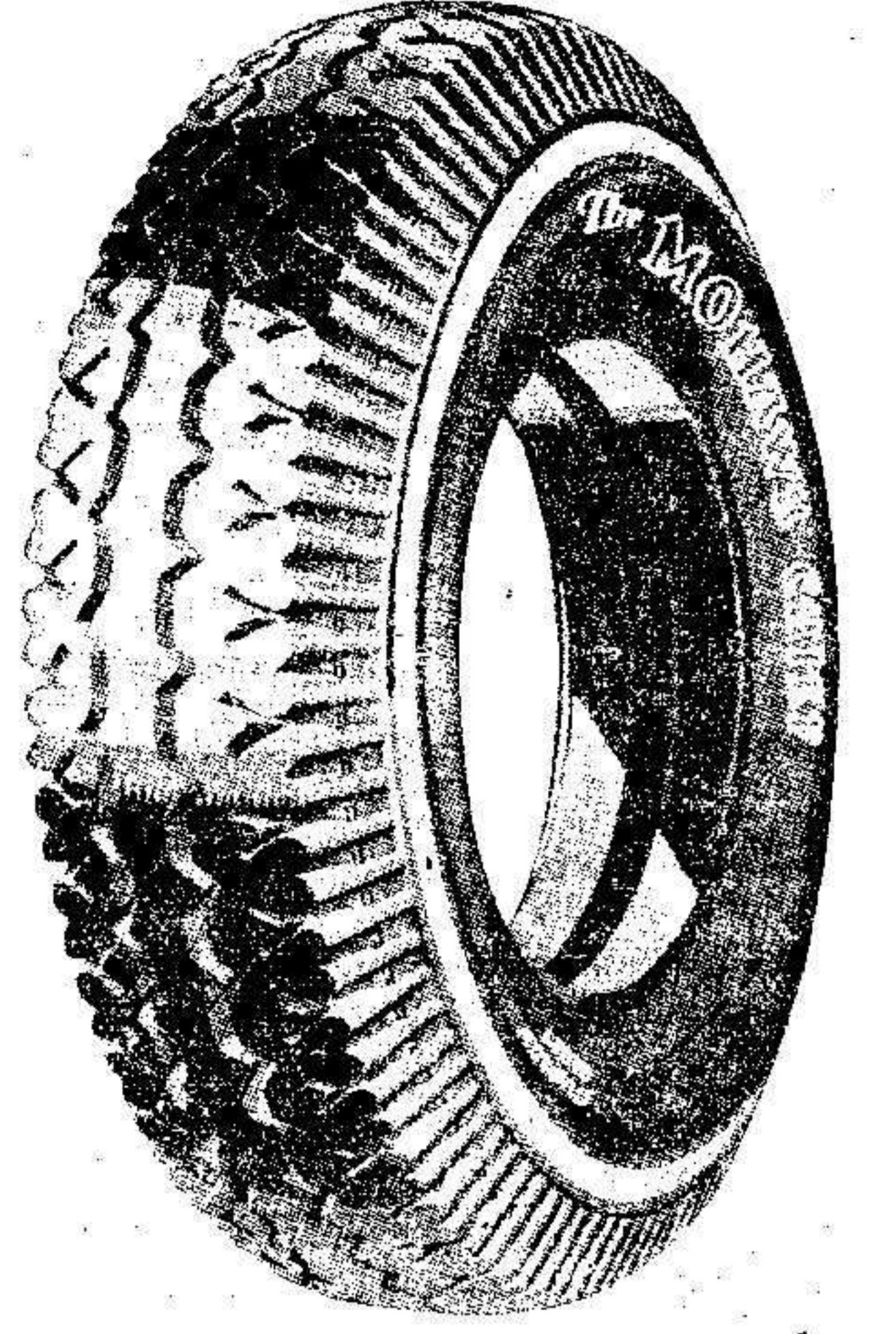
EXPOSICION: Dr. Rizal, núm. 39





**NO HAY IGUALES....**

**....SINO PARECIDOS**



**MOHAWK**

Comprando **MOHAWK** obtendrá Vd. mayor recorrido. Seguridad, duración y economía **¡¡MÁXIMAS!!**

Concesionario para el Norte de África:  
**MOISES J. HASSAN** — PABLO IGLESIAS, NÚM. 19 — MELILLA —

DISTRIBUIDORES PARA LA ZONA ESPAÑOLA DE MARRUECOS Y GIBRALTAR:  
**BARCHILON Y HASSAN** — LOPEZ PINTO, 8 — CEUTA —

no a la conciencia religiosa, no ha cometido ningún atentado, puesto que el católico puede seguir practicando su culto, no es perseguido por sus creencias y puede continuar enseñando las doctrinas de su religión, pero el proyecto varía ya de color.

Censura la forma ilegal en que se propone la expropiación.

**LE CONTESTA EL JEFE DEL GOBIERNO**

El señor AZAÑA le contesta y dice que la cuestión que se debate tiene un orden político y no técnico, pero se trata de una pequeña cuestión, que ya en el ánimo del Parlamento está resuelta.

No cree que ello pueda estimarse como un ataque a la conciencia católica del país, pues no cree que en el Registro de la Propiedad sean las personas de fervor católico quienes aparezcan propietarios de esos bienes.

No se trata tampoco de castigar a los simuladores, aunque debe tenerse en cuenta que esa simulación data entre cincuenta y sesenta años, en cuyo tiempo ya se preveía que la Compañía de Jesús podría ser disuelta.

No debe verse persecución en este proyecto, porque el Gobierno no aprovecha la ocasión para decir que está dispuesto a mantener el precepto constitucional, que establece la prohibición de la enseñanza en las instituciones religiosas.

Ruega el señor OSSORIO y Gallardo que aclare sus palabras, porque mucha gente que se fia de su autoridad y de su palabra pudiera ser inducida momentáneamente a un error por ellas, al creer que el Gobierno persigue a la Iglesia. (Aplausos).

El señor OSSORIO dice que es en él un derecho y un deber combatir esa ley, creyéndola equivocada, sin perjuicio de acatarla en el caso de que se vote, aunque propugnando siempre por su abolición.

Si alguna vez estuviera yo en condiciones de gobernar—agrega—no utilizaría contra el señor Azaña ni contra ningún sentimiento español, esa escoba simbólica.

Las palabras del jefe del Gobierno me han alarmado, como alarmarán a todos los católicos españoles, porque parece desprenderse no solo la prohibición de la enseñanza a las Ordenes religiosas, si-

no que se suprimirá también toda enseñanza religiosa, aunque la hagan los laicos.

Termina diciendo que él, como católico, tiene perfecto derecho a educar a sus hijos en católico.

**RECTIFICA EL JEFE DEL GOBIERNO**

El jefe del Gobierno rectifica. No he querido decir que el señor Ossorio y Gallardo no fuera a acatar la ley después de aprobada.

Refiriéndose a la psicología del señor Ossorio, se manifiesta alarmado, pero una vez aprobada la ley y puesta en práctica, la alarma del señor Ossorio se tranquiliza.

Termina diciendo, que la conciencia católica, está segura que no padecerá para nada, y seguirá la trayectoria que el vigor espiritual de los católicos españoles le prestan.

El señor OSSORIO y GALLARDO mantiene la enmienda, y queda rechazada, aprobándose el artículo tercero y con él todo el proyecto.

**EL ESTATUTO CATALAN. EL INDULTO DE TRES LEGIONARIOS**

Se pone a discusión el Estatuto de Cataluña.

El señor BALBONTIN pregunta si se discutirá la proposición que ha presentado pidiendo el indulto de tres soldados de la Legión condenados a muerte en Melilla.

El PRESIDENTE DE LA CAMARA le contesta que se hace cargo de los altos motivos que han impulsado a los firmantes de la proposición, cuya discusión no hubiera diferido sino hubiese dificultad para ello, dificultad que debe llenar de satisfacción a todos, puesto que consiste en que la sentencia recaída no es firme, es decir, que no existe todavía, y no existiendo sería imprudente tomar acuerdo sobre ella en el Congreso.

El señor BALBONTIN, no obstante las manifestaciones del señor Besteiro, expresa el temor de que la sentencia pueda recaer cuando las Cortes tengan vacaciones del mes, y acaso el Gobierno, no sintiéndose asistido por la opinión de la Cámara, no determine conceder el indulto.

El PRESIDENTE DE LA CAMARA di-

**Royal Truts Mecnográfica S. A. E.**

Sucursal de Melilla

Machines a écrire "ROYAL"

LE PLUS FORTE, SÓLIDE Y RÁPIDE DU MONDE

Escripciones: 4 Rue Sor Josefina.

MELILLA

Instalaciones e iluminaciones eléctricas

**L. GARCÍA ALIX**

LÓPEZ MORENO, NÚM. 2

ce que teniendo en cuenta la publicidad dada al asunto, bastará para que el Gobierno, si acaso lo estima conveniente, pueda tomar acuerdos sobre la sentencia, en el caso de que fuera como teme el señor Balbontin.

Este defiende una enmienda, proponiendo que en lugar de la supresión del título sexto de Estatuto, quede el artículo 32 del antiguo dictamen, con la adición de un párrafo que expresa que los sindicatos obreros mantengan en sus estatutos el principio llamado de acción directa, sin recurrir a la intervención del Estado, no pudiendo ser disueltos por este motivo.

La Comisión rechaza la enmienda, y la Cámara la desecha en votación ordinaria.

El señor BALBONTIN increpa a los diputados de la Izquierda, porque votan en contra de la enmienda, y les dice que

en las próximas elecciones no tendrán ni cuatro votos.

Se discute el título quinto, que se refiere a la manera de modificar el Estatuto.

El señor IRANZO defiende un voto, retirándolo después la Cámara.

El señor ROYO VILLANOVA defiende otro, proponiendo que la reforma del Estatuto pueda ser hecha por las Cortes cuando lo considere preciso, conforme al párrafo primero del artículo quince de la Constitución.

La Comisión y la Cámara rechazan el voto.

Defiende otro voto el señor LOPEZ GOICOECHEA, que es también rechazado.

El señor LLEHI, en representación de la minoría catalana en la comisión, defiende otro voto, que retira después.

Se suspende la discusión y se levanta la sesión a las nueve de la noche.

**LA SESION NOCTURNA**  
DISCUSION DEL PROYECTO DE REFORMA AGRARIA

Madrid 7

La sesión nocturna en el Congreso de los diputados comienza a las once menos cuarto de la noche.

Continúa la discusión del proyecto de reforma agraria y se discute la base intermedia que ha aceptado la comisión según el voto particular del señor Feced entre la sexta y la séptima que termina la forma en que debe hacerse el inventario de los bienes expropiables y la manera en que deben recurrir los propietarios ante el instituto de Reforma Agraria.

El señor CASANUEVA defiende una enmienda retirándola después.

Se aprueba esta base y se discute la octava.

El señor TORRES ALONSO defiende una enmienda, retirándola después.

El señor CANALES por la Comisión, da cuenta de haberse aceptado parte del voto particular del señor Alvarez Mendizábal.

Este defiende otro punto de su voto,

que la Comisión rechaza, retirándola el señor Mendizábal.

Con ello queda terminada la discusión de enmiendas y votos a la base octava.

El señor BALBONTIN consume un turno. Censura a la mayoría gubernamental, a la que considera como salvaguarda de la gran burguesía. (Rumores y protestas).

Le contesta el señor CANALES, y se aprueba la base octava, con algunas modificaciones.

Termina la discusión y seguidamente se levanta la sesión.

**Notas deportivas**

La vuelta ciclista a Cataluña

LA CLASIFICACION EN LA TERCERA ETAPA Barcelona 7

En la tercera etapa de la vuelta ciclista a Cataluña ha resultado vencedor el corredor italiano Piamontesi que hizo el recorrido en seis horas, 57 minutos y 31 segundos.

Después se clasificaron los belgas Hardiest y Morenhaut, el español Cabardó, el belga Digneff, el español Figueras y los también españoles Bacheró y Ricardo Montero.

Todos emplearon igual tiempo que el vencedor.

El belga Digneff continúa a la cabeza de la clasificación general.

**EL RESULTADO DE LA CUARTA ETAPA DE LA VUELTA CICLISTA A CATALUÑA**

Barcelona 7

Hoy se ha corrido la cuarta etapa de la vuelta ciclista a Cataluña, entre Cervera y Seo de Urgel, con un recorrido de 144 kilómetros.

El primero en llegar fue Melni, que tardó cuatro horas 35 m. y 30 s. siguiéndoles después Piamontesi, Maurer y Cabardó, que tardaron igual tiempo.

En la clasificación general figura en

primer lugar, el belga Digneff con cinco minutos de ventaja sobre los restantes.

**Número premiado en la Tómbola**

En la Tómbola Benéfica de la Asociación General de Caridad, correspondió anoche el premio de cien pesetas al número 2.311, que adquirió el dueño de la carnicería de la calle Ros de Olano, núm. 1, don Manuel Hinojosa.

**Enfermedades del Aparato Digestivo**  
(Estómago, Hígado, Intestino)

**MEDICINA GENERAL**  
**J. RUIZ CUEVAS**  
del Hospital Pagés

**Gabinete de Rayos X**  
ELECTROTERRAPIA  
Teléf. 59. De 12 a 1 y de 4 a 6  
Aizpuru, núm. 4

**Unión Gremial de Melilla**

**AVISO**

Se pone en conocimiento del comercio que, habiendo sido declarado por el Excelentísimo Ayuntamiento día festivo, hoy jueves, 8, habrán de permanecer cerrados los establecimientos, los ultramarinos y demás establecimientos exceptuados, se registrarán por las normas de los demás días festivos.

Melilla 7 de Septiembre de 1932. — El Secretario. **Juan A. Jerez.**

Visto bueno. — El Presidente accidental **José Marfil.**

**"CANONITE"**  
ES UN CEMENTO DE ALTAS RESISTENCIAS

Distribuidores: **S. A. LA FERRETERA AFRICANA**  
CALIDAD GARANTIZADA

**N'oubliez pas de faire une visite à l'atelier du tailleur**

**MAISON BAUTISTA**  
Avenue de le République, 29 - MELILLA

NO DEJE VISITAR LA

**SASTRERIA Casa Bautista**  
Avenida de la República, 29. MELILLA

**Rafael Alvarez Claro**

**ARMADOR Y CONSIGNATARIO DE BUQUES**

**MELILLA**



# PEDRO DOMECO

---

COÑAC

VINOS

CHAMPAÑA

ANIS

---

AGENTE: JOSE CABO

CANALEJAS, 15



# GUIA INDICADORA del COMERCIO de MELILLA

## El Acueducto

Avenida de la República, 20  
Plaza del Comandante Benitez, 4

## BAZAR ORIENTAL INDIO M. DIALDAS

La casa mejor surtida en su ramo  
Especialidad en mantones de Manila  
Avenida de la República, núm. 19

## LA CASTELLANA

Avenida de la República, 24  
SUCURSAL  
Avenida de la República, 17  
El mejor surtido  
Los mejores precios

## LIPRERÍA Y PAPELERÍA

**Boix Hermanos**  
Avenida de la República, 23  
Libros y periódicos nacionales y extranjeros  
La casa más importante del Norte de Marruecos  
VENTA A PLAZOS

## CASA

"La Francesita Victoria"  
DE JACQUES ESKENAZI  
Altas novedades en sederías, lanas, pañería, perfumería y bisutería  
Infinidad de artículos  
Gran surtido en magníficas pieles  
Pablo Iglesias, núm. 24 (antes O'Donnell)  
Teléfono 637.—Melilla

## SAROMPAS

Joyerero - Relojero - Grabador  
ESPECIALIDAD EN COMPOSTURAS  
GARANTIZADAS  
Arturo Reyes, 12  
Junto al Hotel Victoria

## Gran mercería La Giralda

Chacel, 7 y Prim, 1  
Especialidad en medias de seda natural

## Grandes almacenes de

"La Puerta del Sol"

Tejidos y novedades para la temporada próxima  
Prim, 9. — General Pareja, 8

## JOYERÍA-PLATERÍA

RELOJERÍA-ÓPTICA  
José Madrid Alexandres

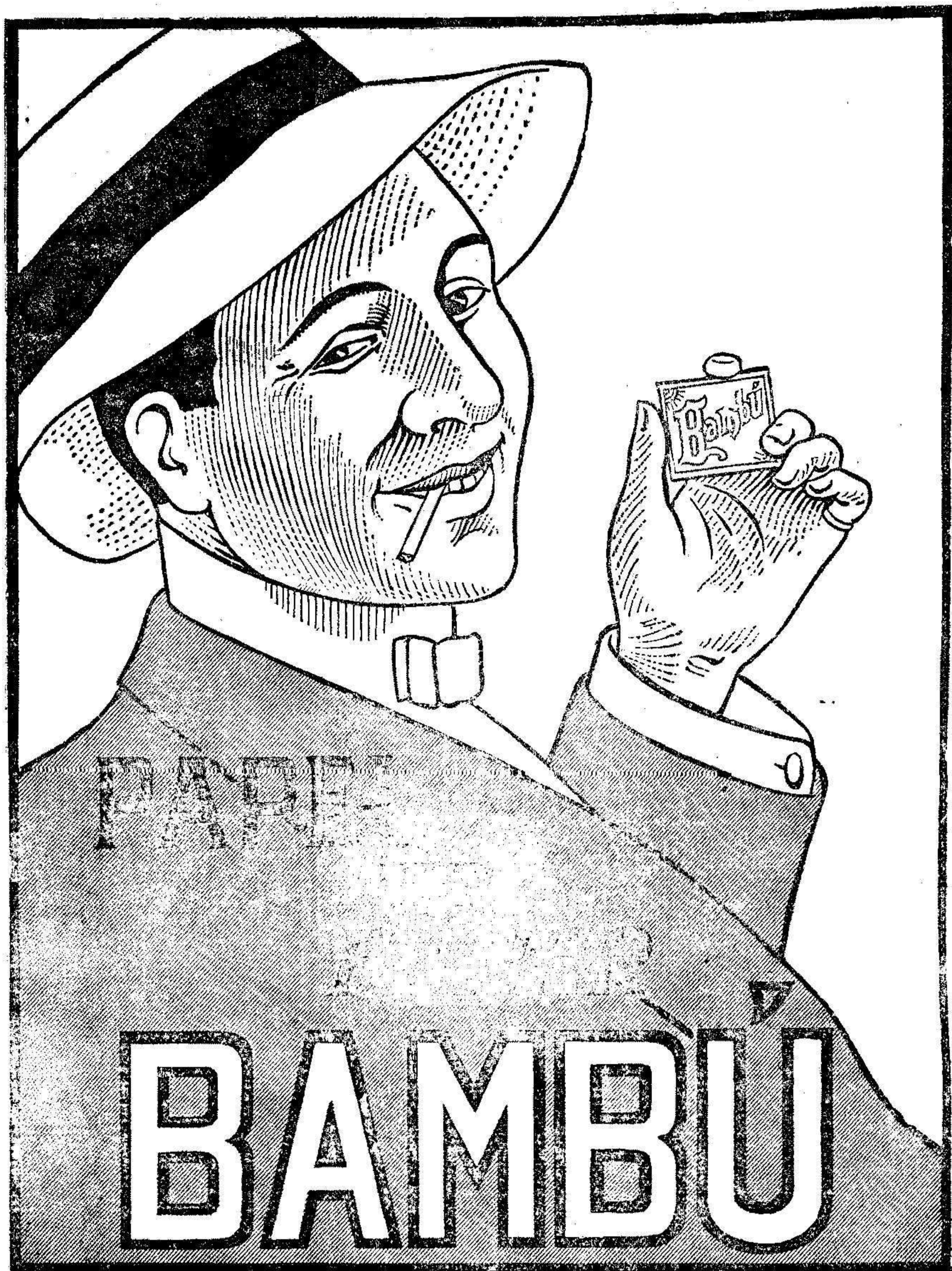
MADRID Carretas, 39. MELILLA Av. República, 4 y 13

## Bazar X

ABANICOS Y ARTÍCULOS PARA REGALOS  
PAREJA, NÚM. 12

## Tienda inglesa

Augusto M. Pons  
Ultramarinos - Licores  
Coma productos ingleses y hará buena digestión!!!  
Teléfono 271. O'Donnell, 19



# BAMBU

## Programa de las Fiestas de Melilla Días 8, 9, 10 y 11

### DIA 8

A las 10.—Carrera pedestre, que se organizará en la Avenida de la República, y efectuará el recorrido que oportunamente se anunciará, así como los premios que se otorguen.

De las 9 a las 14 y de 16 en adelante.—Festival de esgrima, pruebas de consagración de florete y espada en el Casino Militar, con libre entrada.

A las 16.—Extraordinaria corrida de seis magníficos toros de la acreditada ganadería del Excmo. Marqués de Santa Coloma, que serán estoqueados por los diestros Manuel Mejías Bienvenida, José Amorós y Saturio Torón.

A las 21.—Gran retreta.

A las 22.—Verbena en la Sociedad Hípica.

A las 22.—Iluminación, velada y música en la Feria y Parque, y bailes populares.

### DIA 9

A las 16.—Concurso hípico y carreras de caballos, en el campo de la Sociedad Hípica.

A las 17.—Carreras de cintas en bicicleta en la Avenida de la República, organizada por la Sociedad Deportiva Melillense, con la cooperación de la Comisión de Festejos, adjudicándose a los corredores valiosas cintas pintadas por bellas señoritas y artistas de la localidad.

A las 22.—Iluminación, velada y música en el recinto de la Feria y Parque Hernández, y bailes populares en el recinto donde estuvo la Feria de Muestras.

### DIA 10

A las 16,30.—Gran partido de futbol en el campo de la Sociedad Hípica, entre los equipos que se anunciarán oportunamente en la prensa local.

A las 17.—Campeonato de tennis en el campo de la Sociedad Hípica.

A las 22.—Gran torneo internacional de esgrima, asaltos de honor y entrega de premios, en el dancing del Parque con asistencia de las autoridades, organizándose a continuación un baile.

A las 22.—Iluminación, velada y música en el recinto de la Feria y Parque, y bailes populares.

### DIA 11

A las 8.—Gran carrera ciclista, campeonato de Melilla, en la que se adjudicará al campeón la copa del Ayuntamiento y varios regalos en metálico.

A las 16.—Corrida de cuatro novillos-toros, que serán lidiados en la siguiente forma: uno para la troupe de «Falgón»; dos para el novillero «Reverte», sobresaliente de espada Manuel Pérez Vito, y uno para la banda torera «La Chusma».

A las 17.—Campeonato de tennis en la Sociedad Hípica.

A las 17.—Elevación de globos y fan-toches en el recinto de la Feria.

A las 22.—Iluminación, velada y música en los sitios de costumbre y verbena en el dancing.

A las 23.—Grandiosa vista de fuegos artificiales en la Plaza de España.

## El famoso Whisky escocés

Sin rival en el mundo  
**Golden Crown**

(Corona dorada)



Pedido en todos los establecimientos  
Representante:  
**MARTIN JEREZ**

## OPTICA-ROCA



## Joyería de Moda

DE **Francisco Mena Alvarez**

Relojería, Joyería, Orfebrería, Composturas  
VENTAS AL POR MAYOR Y DETALL  
Compro oro viejo. Pago más que nadie

CHANGE  
Avenida de la República, 15 y Chacel, 10  
Teléfono: Establecimiento, 546.—MELILLA



Retrate Ud. a sus niños.

Usted contempla entusiasmada a sus hijos, y piensa con verdadera tristeza que los años harán de ellos pronto unos hombres. Con el más sencillo «Kodak» y la nueva película «Kodak» ultrarrápida

### "Verichrome"

aunque el sol se nuble, aunque sus pequeños no se estén quietos, Ud. tiene la seguridad absoluta de poder verlos dentro de diez, de veinte años, sonriéndole aún en las interesantes fotos que de ellos haga usted hoy.

"Kodaks", desde 72 pts.  
"Brownies", desde 22 pts.

### Postal Expres

Avenida de la República, 1  
Donde encontrará toda clase de facilidades

## Hotel Victoria

Seenta habitaciones.

TODO CONFORT.

Habitaciones,

desde 12'50 a 35 pesetas.

CALLE DE PRIM

## Gran exposición

De aparatos de gasolina y petróleo con y sin presión para cocinar, alumbrado y calefacción aplicables a calentadores de baños de utilidad práctica para el campo  
Ultimos modelos Alejandro Hernández

CHACEL, 1.—MELILLA

## LA HISPANA

PAPELERÍA y IMPRENTA  
Hijo de Manuel López Ortega  
IMPRESOS EN ÁRABE  
Gran surtido en objetos de escritorio, dibujo y pintura—Encuadernaciones.  
Despacho: Av. República, 14.—Teléfono, 599  
Talleres: —Teléfono,

MELILLA

## Para la próxima temporada

Ofrecemos a nuestros clientes verdaderas gangas en los precios de nuestra confección.

Trincheras, checos, abrigos de cuero y de paño, pellizas, trajes para caballero y niños

TEJIDOS Y CONFECCIONES

LA PILARICA  
(TRIANA)

## El Clavel de Oro

Confitería, fiambres, vinos, licores, bodega y ultramarinos  
Palomas de anisetes finos a 0'25

P. Antonio de Alarcón, 4. Teléfono 424  
**CASA VENANCIO** Depósito de jamones y salazones.  
Arturo Reyes, 11

## Camisería - Sombrerería

DE **J. RUIZ TERUEL**  
Avenida de la República, 21  
Camisas de todas clases  
Sombreros de fieltro  
Artículos para caballero  
Confecciones

## EL PALACIO DE CRISTAL

Avenida de la República, 1  
**Moisés Carciente**  
Gran surtido en objetos para regalos, loza, cristalería, vajillas, batería y efectos de cocina. Especialidad en artículos para cafés y hoteles.  
MELILLA

## Pour la prochain saison d'hiver

nous offrons des vraies occasions dans le prix et dans les genres de nos confections

Trench - Coats - Schecos  
Pardessus en cuire et drap  
Pelisses - Tailleurs pous messieurs et pour enfants

Draperies et confections

LA PILARICA  
(TRIANA)

## Joaquín Aznar

Cerrajería Frente al Hospital Jordana

## Para impresos de lujo

Y ECONOMICOS  
EL TELEGRAMA DEL RIF



# La Gran Industria Melillense

## CHOCOLATES Y BOMBONES

# KOHIMA

LOS PREFERIDOS DEL PÚBLICO

**¡Turistas: No os marchéis sin probarlos!**

**DEPOSITOS Y AGENTES:** Ceuta, Tetuán Larache, Alcázar, Tánger, Villa Alhucemas, Uxda, Fez, Casablanca, Rabat, Gibraltar y Malta.

## EL SIGLO

Grandes almacenes de confecciones, novedades, calzados y numerosos artículos, de **JUÁN LÓPEZ VILLA AHUCEMAS**  
Calle de Alhucemas. **Gran Sucursal en Fez, calle Martinieri**

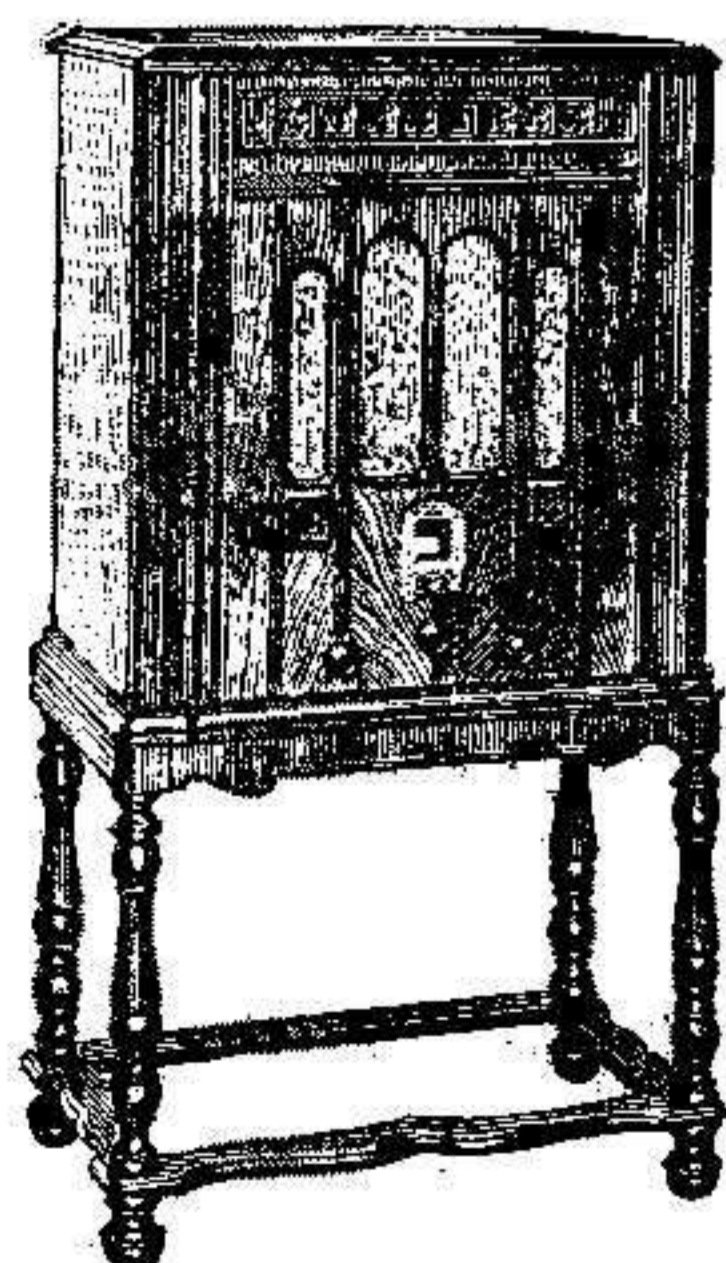
## Cerveza Kupper

Indiscutiblemente es la mejor CERVEZA que Vd. ha de pedir en todos los establecimientos

## Radios y Gramolas



La última maravilla, condensados en un mueble artístico y bello



Capta todas las estaciones con la potencialidad más asombrosa  
Adquirir un R. C. A. es poseer la última maravilla

Exclusivos: **J. Parres e Hijo (Sdad. Ltda.)**  
Pablo Iglesias, 41

Sucursal en Villa Alhucemas y subagencias en Ceuta, Tetuán Oujda, Rabat y Orán.

### NOTAS DEPORTIVAS

## El Tourist Trophy español

No conviene ir reforzando la categoría deportiva ante los demás países.

Y al mismo tiempo que se dan cuenta los directores de la cosa pública de la gran significación cultural que tienen estas manifestaciones deportivas en el concierto internacional.

En el aspecto motociclista se caminaba con suma lentitud, apesar de tratarse de un deporte tan detonante por su rapidez. Alguna tentativa de cierta categoría, pero... en seguida se paraba el motor. La Peña Motorista Vizcaya se ha lanzado a una aventura. Con mucho corazón se han hecho dueños de ella.

\*\*\*

Inglaterra. La creadora de tantas cosas notables del deporte, inició lo que se llamó Tourist Trophy que era la prueba que de todo el mundo se miraba con asombro. Vencer en el Tourist Trophy de Man!

Andando los años se han atrevido algunos paisanos a establecer el suyo. Desde este año también lo tiene España. En Bilbao se ha corrido el primero en un circuito lleno de dificultades.

El suelo era una verdadera pista pero el recorrido estaba lleno de gallardías. Cuestas pronunciadas, valientes iniciadas en la salida de una curva en horquilla. Y curvas en horquilla, colocadas al final de pendientes cortadas por puentes en zig-zag, que requerían mucha prudencia y mucho corazón. Y algunas rectas para que se lanzasen por ellas con toda la libertad de su motor.

Un circuito que en nueve kilómetros comprendía las más variadas formas de una carretera. Una montaña que era rodeada y después cortada, subiendo hasta su cima.

Durante días vivió Bilbao atronada por los ruidos de los motores. Las motocicletas eran dueñas de la villa. Los días anteriores al T. T. desde las tres de la mañana volaban las motos hacia el circuito que de madrugada lo recorrian en pruebas. Y los días del Tourist, en las horas que duró éste, la circulación quedó absolutamente interrumpida por las concurrencias de las carreteras del circuito. Ni trenes, ni tranvías, ni autos, ni peatones han pasado por ellas. Ni se consentía que quedase ni un solo vehículo en la carretera. Y los espectadores también, en absoluta, fuera de ella, sin pasar ni de lado a lado.

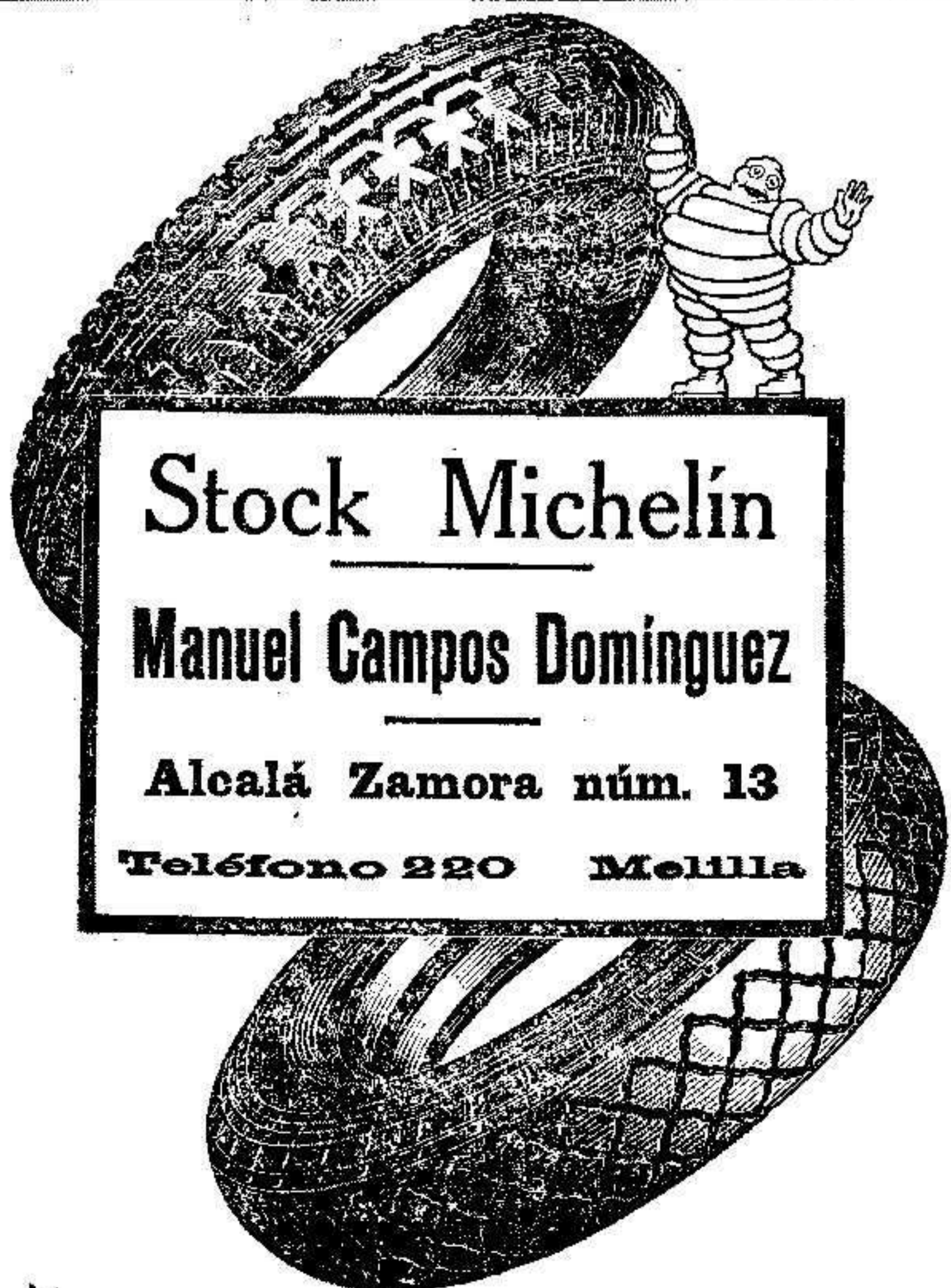
Así se ha conseguido una organización espléndida que ha dejado complacidos a los corredores extranjeros entre los que había representantes de Inglaterra, Alemania, Italia, Portugal, Francia y Bélgica.

Hubiésemos querido que el triunfo no fuese solo en la organización, sino también en la prueba. Pero el inglés Walker y el alemán Loof, aquél en la mínima y la máxima categoría y éste en la mediana categoría, han sido los vencedores.

No han quedado, sin embargo, tan aislados los nuestros. Con Loof ninguno quedó en la liza. Pero con Walker, campeón del mundo, formidable corredor, sí.

El primer día fué el catalán Moxó quien le inquietó y el inglés pudo vencer con muy poca diferencia sobre éste, que a su vez derrotó a figuras internacionales extranjeras de gran prestigio.

El segundo día la lucha fué entre Walker y Aranda. Venció el inglés, pero Aranda se mostró como un magnífico corredor.



Stock Michelin

Manuel Campos Domínguez

Alcalá Zamora núm. 13

Teléfono 220 Melilla

## Palacio Oriental

Gran surtido de Mantones de Manila  
Precios muy económicos. Visitadlo todos

Los demás extranjeros quedaron tras él. Y tras Vidal que se clasificó el tercero, enseñándole el sillín en la última vuelta a otro inglés de mucha fama, Donovanport.

Tenemos pues, carreras de atractivo internacional. Y entre ellas ya contamos con nuestro Tourist Trophy, que llevó a Bilbao muchísimos forasteros.

Se ve que nuestros corredores pueden

alternar con los de más fama. Pero nos gustaría no solo verlos alternando, sino venciendo.

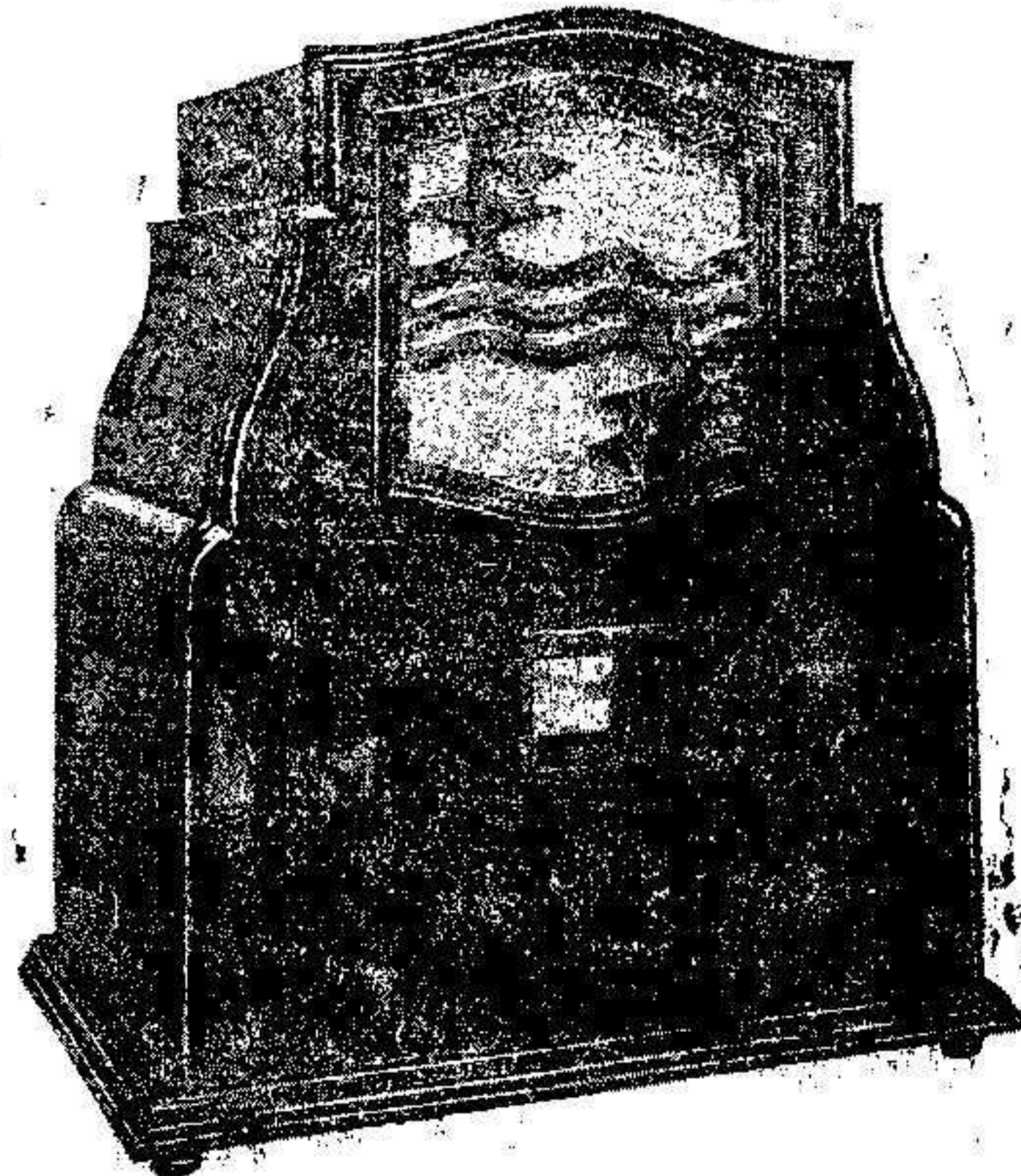
Sentimos esperanza... Lo que no vemos tan claro es el que una marca nuestra completase el cuadro.

José MARIA MATEOS

(Prohibida la reproducción)

"Nos enorgullece presentar en Melilla el mayor adelanto en aparatos receptores desde que la radio se inventó"

## Superintundancia



El montaje de radio que satisface las exigencias de 1932

Donde cualquier receptor fracase por la multitud de emisiones que saturan el éter, el «Superinductivo» Philips permite oír la emisora deseada sin interferencias de ninguna clase, con una potencia y sonoridad igual a la de la emisora local

El «Superinductivo» Philips con su altavoz dinámico perfeccionado y un solo mando, sobrepasa todo lo conocido hasta ahora

Representantes Oficiales en Melilla y su Zona:

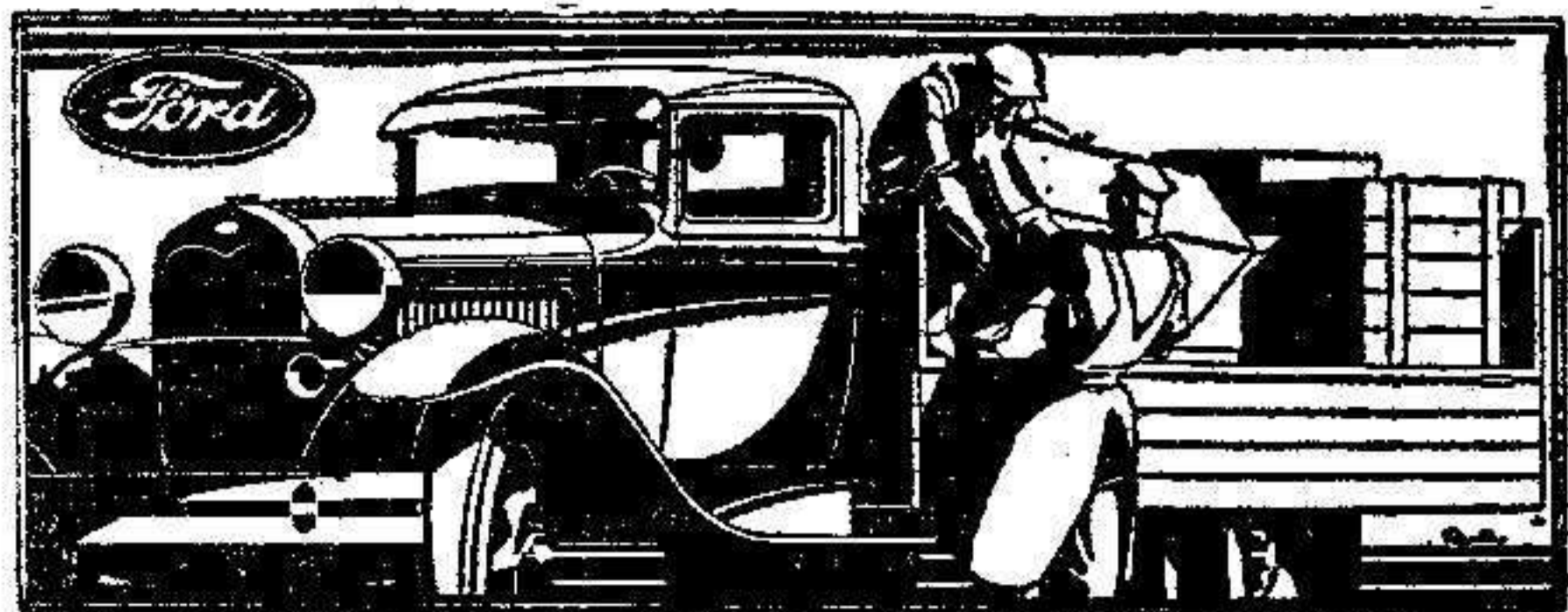
Tortosa & López Avalos

GENERAL MARINA, 22

PHILIPS 730

Fabricantes también de las famosas lámparas y armaduras «PHILIPS»





El FORD es el automóvil universal y por ello obtiene los mayores porcentajes de matrícula en el mundo.

Sus repuestos son los más completos y económicos.

Pida detalles sin compromiso a los AGENTES OFICIALES FORD:

Moncada, Sánchez del Pozo y Comp.ª Sdad. Ltda.

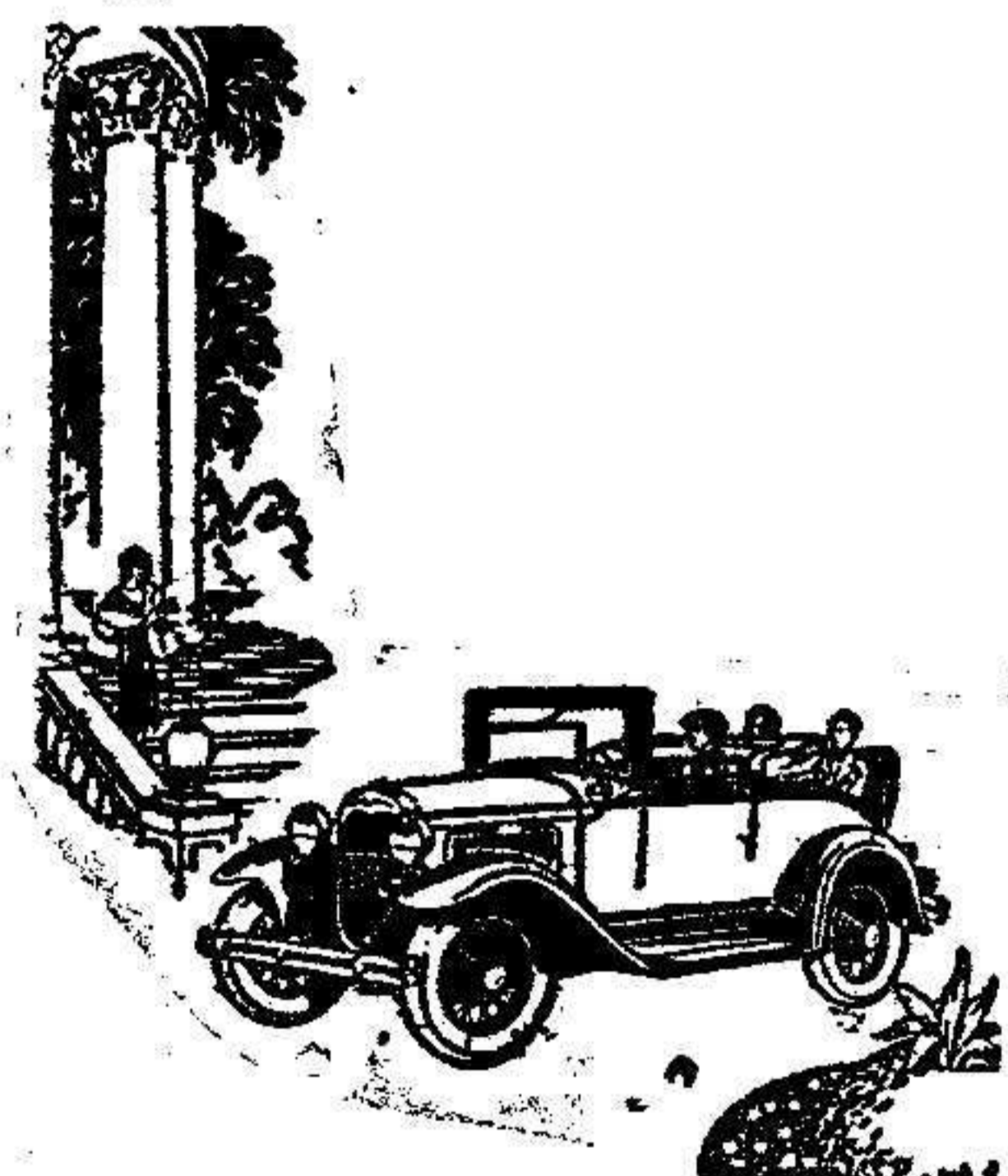
EXPOSICION Y OFICINAS:

General Polavieja, número 46.

TALLER Y GARAGE:

Montemar, número 17.

Teléfono 209



**NOTA.**

Esta Agencia advierte al público que no tiene sucursal alguna en esta Plaza, y que no se dejen sorprender por quien así se titule.

Desde que DON GERARDO DE LA PUENTE cesó como Agente Oficial, es esta sola Agencia la que existe en Melilla.

**DEL POETA DE LOS CANTARES**

I  
En mi juventud buscaba gloria, amores, vanidad, y ya viejo sólo busco tierra donde descansar.

II  
El que se case contigo gran paciencia necesita, pues va a pasar más trabajos que las ánimas benditas.

III  
La historia de este cariño se dice en pocas palabras: ser honrado, querer mucho y llorar por una ingrata.

IV  
Mi Virgen de la Victoria en trono de plata viene, rubia como los trigales, y blanca como la nieve.

V  
Yo tengo un ángel del cielo que siempre reza por mí y no se siente dichoso si no me mira feliz.

VI  
Cuando quieres mis caricias finges que enojada estás, pues siempre firmo con besos nuestra escritura de paz.

VII  
¿Quieres saber si no es bueno lo que piensa una muchacha? Mirala fijo a los ojos y verás cómo los baja.

NARCISO DIAZ DE ESCOVAR.

**C. de la Rosa**

MÉDICO - CIRUJANO  
Inspector M. de Sanidad por oposición  
Gabinete para especialidad de enfermedades de

**Oídos, Nariz, Garganta**  
Y VÍAS RESPIRATORIAS

Traqueobroncoscopia - Electricidad  
Rayos X portátil a domicilio  
De 1 a 2 y de 6 y 1/2 a 8 en MARINA, 22  
Teléfono 246  
De 11 a 1 MEDICINA GENERAL en su CLÍNICA DE URGENCIA del REAL  
Calle La Legión. 3.—Tel. 192

**Viuda de Rodríguez**

MELILLA

FABRICA DE PASTAS ALIMENTICIAS

**"La Virgen de las Victorias"**

(Marca Registrada)

Batería J, Manzana N, núm. 1 - Teléfono, 584

Medalla de Oro y Diploma en la II Feria de Muestras de Melilla de 1930  
Medalla de Oro y Diploma en la Exposición de Villa Sanjurjo de 1929

**Almacenes de Aceite al por mayor**

DOCTOR RIZAL, NUM. 7 - TELEFONO, 324

**PHOTO-VELOX**

FOTOGRAFIA ATOMÁTICA, JOAQUIN COSTA, NÚM. 3  
(Frente al Teatro España)

SU FOTOGRAFIA VIVIDA EN 6 VARIADAS POSICIONES EN 8 MINUTOS POR 1,50 PESETAS

**CON EL PHOTO-VELOX**

Vd. se posa sin ninguna molestia, solo y oculto a miradas indiscretas y... usted obtiene 6 fotografías perfectas y diferentes en 30 segundos. Estas fotos no son invertidas. Son valederas para pasaportes, kilométricos, carnets, etc. Son verdaderos retratos naturales, artísticos y agradables

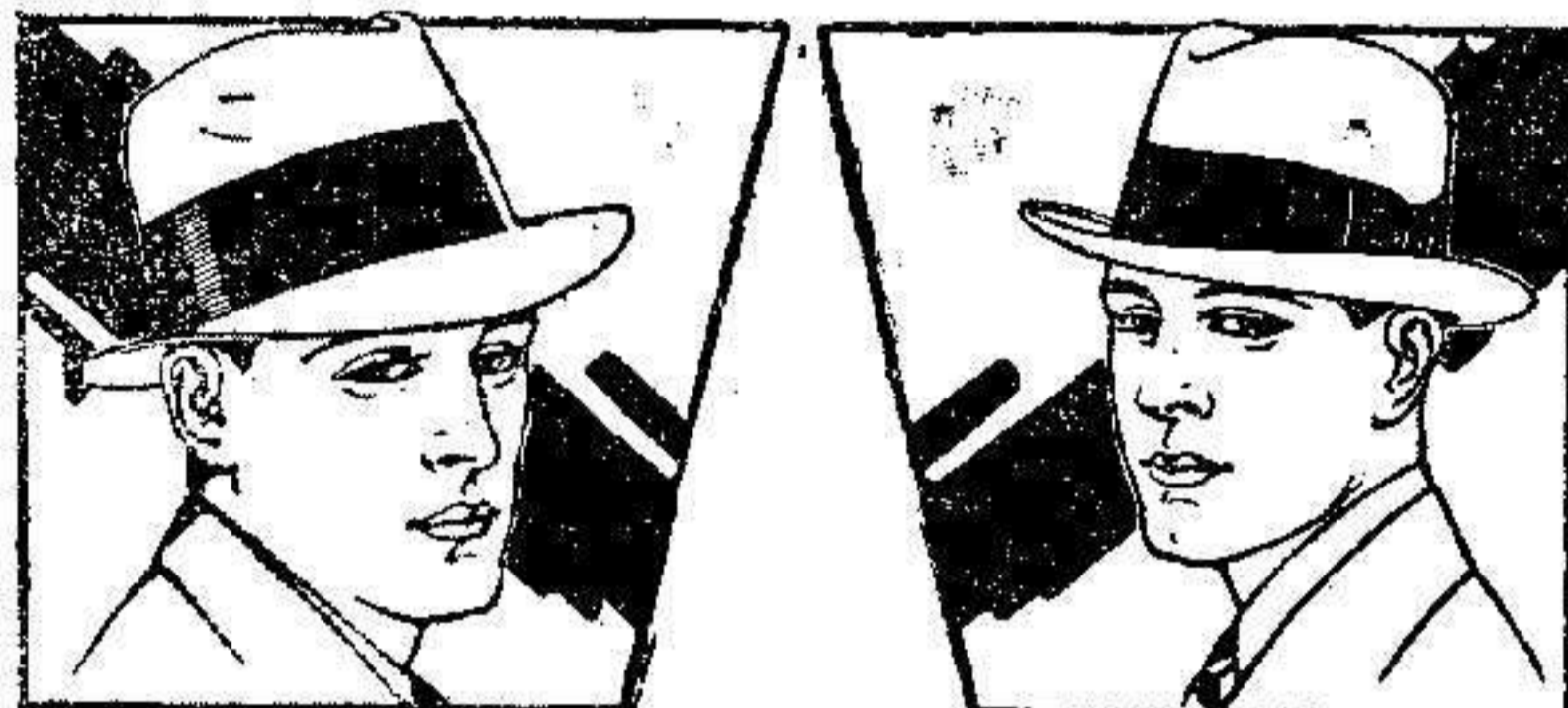
**CON EL PHOTO-VELOX**

Todo el mundo es fotogénico

LAS 6 FOTOGRAFIAS EN 6 POSICIONES DISTINTAS ENTREGADAS A LOS 8 MINUTOS, 1,50 PESETAS

¡No hay que esperar!

Las fotografías se entregan en el momento



**Venta exclusiva**

**Borsalino**

**La Sevillana**

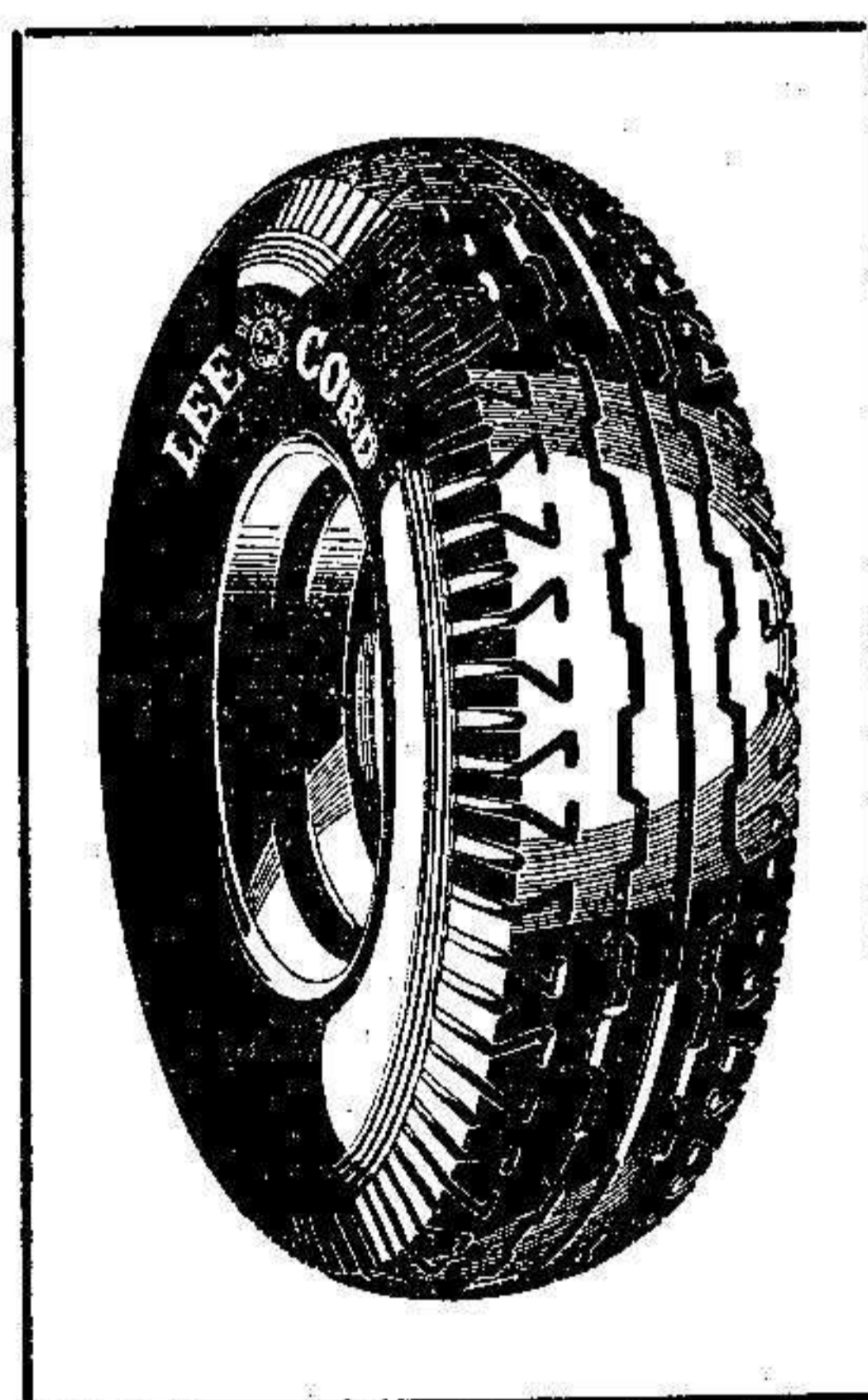
ANTICA CASA

Avenida de la República número 31

El sombrero por excelencia

**Neumáticos LEE**

El campeón hasta ahora invencible



**EXCLUSIVOS:**  
**J. PARRES E HIJO, S. L.**

PABLO IGLESIAS, 41

Sucursales en Villa Alhucemas, y subagencias en Ceuta, Tetuán, Oujda, Rabat y Orán

**UNAS MEDIAS....**

El adorno elegante de un vestido  
La distinción de un abanico

**SEÑORA...**

Son motivos todos que pueden y deben contribuir a realzar su belleza, su juventud. No lo dude.

HAGA SUS COMPRAS EN

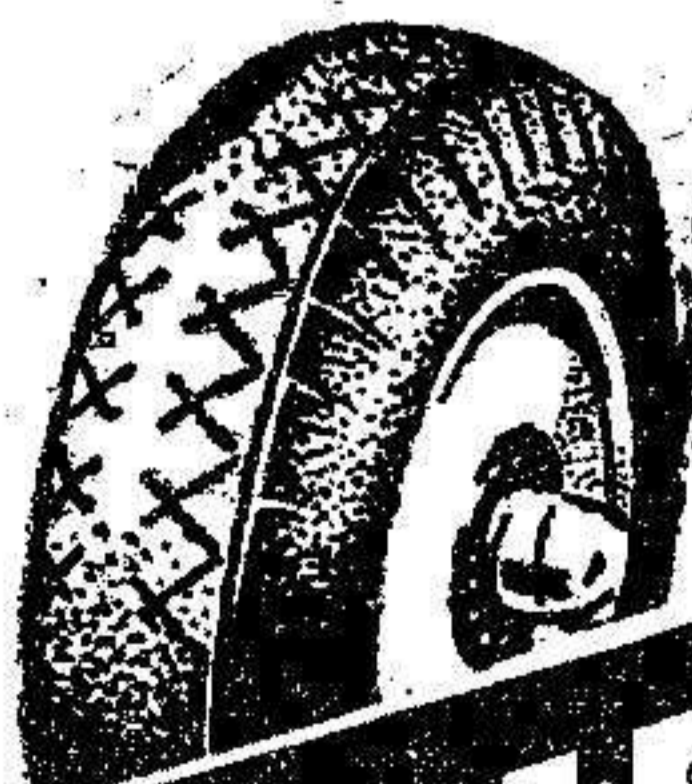
**ALMACENES VILA**

Avenida de la República, núm. 6

La casa siempre surtida  
La de precios agradables

**Precios de propaganda**

NO PIERDA LA OPORTUNIDAD DE ADQUIRIR LA MEJOR CUBIERTA AMERICANA A PRECIO MÁS REDUCIDO QUE CUALQUIER OTRA DURANTE ESTE PERIODO DE INTRODUCCIÓN EN EL MERCADO DE MARRUECOS



**SEIBERLING**

20% MÁS DE GOMA REFORZADA CON AFFINITE

CUERDAS de FIBRA LARGA IMPREGNADAS 35% MÁS FUERTES

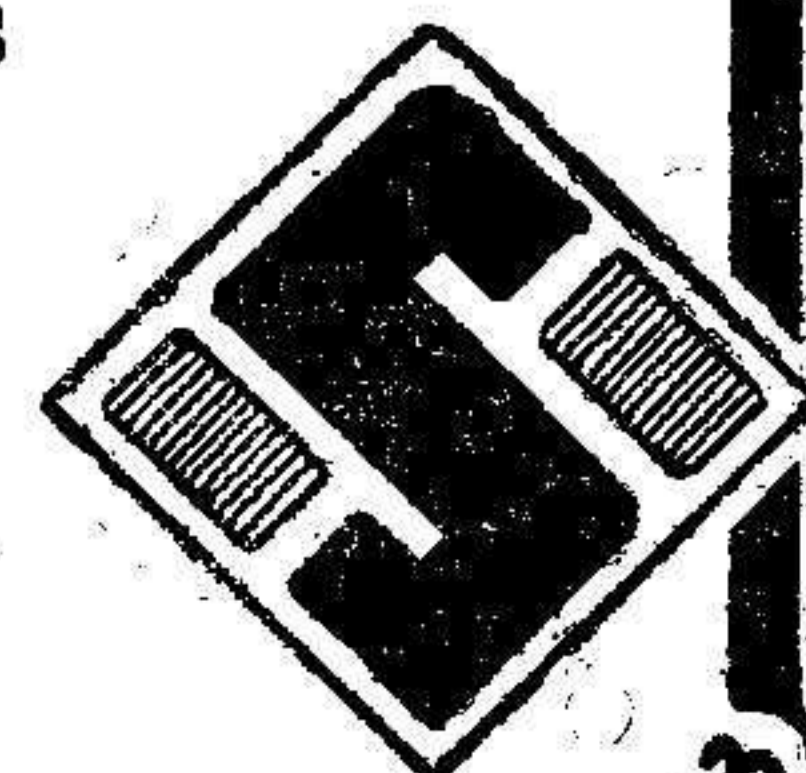
El bajo precio actual de las primeras materias permite fabricar la mejor CUBIERTA a un precio casi igual al de las demás.

**KILOMETRAJE COMPROBADO HASTA 70.000 KILÓMETROS**

DEPÓSITO Y VENTA

ARMERÍA ESPAÑOLA  
Ramón Belmonte Poveda

PRIM, 16 (Junto al Hotel Victoria)  
MELILLA



**Vinos y Coñac**

**PEMARTIN**

AGENTE:

**Antonio Matía Quiles**

MELILLA

Únicamente comparando es como no titubearán en reconocer que la cerveza

**TUBORG**

Es la mejor del mundo, probándola se convencerán

**Materiales de Construcción Y SANITARIO DE**

**Andrés Alcaraz Márquez**

Fábrica de mosaicos y piedra artificial

Cornizas, Balaustradas, Tubos de cemento  
Cementos, Yesos y Escayola

Depositario del acreditado cemento CAÑÓN

Plaza de Martín de Córdoba, 10

(Pasado el Puente de Camellos)

(TESORILLO) Melilla

TELÉFONO NÚM. 146



**GONZALEZ BYASS Y C.ª LD.**

JEREZ DE LA FRONTERA

A toda persona de paladar no le gusta mas que el **Fino Gaditano.**

**Viña AB, Solera 1847 o Nectar,** y en coñac el

**Tres Copas, Soberano e Insuperable.**

**ANIS DEL MONO**

EL MEJOR DEL MUNDO

**Bosch y Compañía** BARCELONA

**ZINZANO**

EL MEJOR VERMOUTH

**VERMOUTH VINI, S. A.** BARCELONA

**BODEGAS PALACIO, S. A. R. A.**

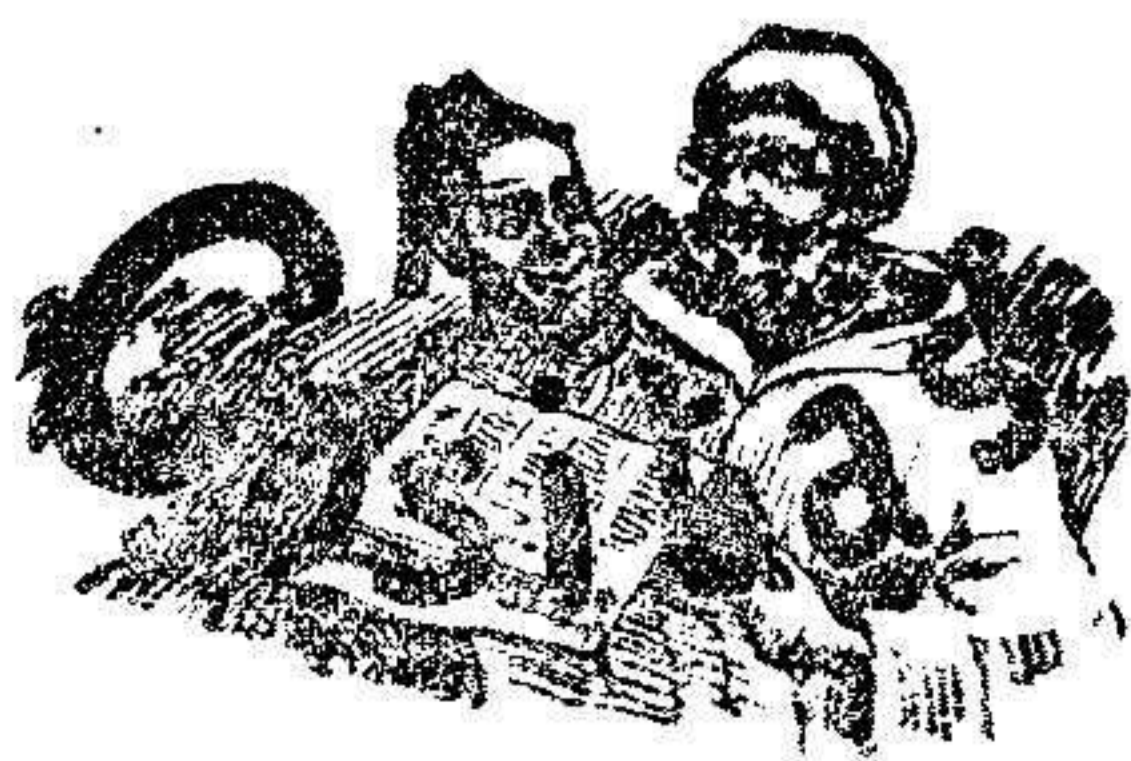
BILBAO

Los mejores vinos de Rioja Alavesa. Tinto **Glorioso.** Blanco **Regio.**

Tinto **Laguardia** y Blanco **Semillón.**

Representante en Melilla y Zona de Protectorado:

**EMILIO MARMOL MARTIN**  
MEDINA SIDONIA, 5 (MANTÉLETE)



(En estos días de fútbol, se muestran inconsolables la calle de la República y el hermoso Parque Her-nández).

**LO QUE DICE EL PARQUE**

—Estoy dado a los demonios, me va a matar el coraje, parece que por mi cuerpo no corre gota de sangre, y si en mi mano estuviera y el hecho fuera viable ahora mismo me marchaba con mis flores a otra parte. No cabe desatención mayor, ni mayor desaire, y nadie tiene derecho a tratar así a este Parque, que ya quisieran tener ciudades más importantes, y del que con gran frecuencia oigo alabanzas y plácemes. No me explico ni comprendo este afán de postergarme, cuando siempre de las fiestas anuales fui la base, y a mi recinto acudieron siempre pequeños y grandes, convencidos de que brindo con encantos naturales que no tienen ni tendrán otros jardines vulgares. Sin duda, para salir del apuro y contentarme, han alumbrando el templo con los viejos materiales, han puesto varias bombillas, pendientes de algunos árboles, y con dos horas de música, dos horas justas, cabales, ya han creído que tenía suficiente adorno el Parque. Y ha ocurrido lo previsto lo que no sorprende a nadie: que en mi recinto las fiestas transcurren insostenibles por la carencia absoluta, completa de paisanaje. Para colmo, han acotado un trozo bastante grande, cuyo alumbrado soberbio, espléndido y deslumbrante me coloca en situación mucho más crítica y grave. ¿Por qué con tanta crueldad fratan a este bello Parque? Si alguna vez soplan vientos para mí más favorables, juro o prometo, — ¡guat dá,— que procuraré vengarme de quienes sin compasión así me llevan y traen.

**LO QUE CUENTA LA CALLE**

—Una calle tan bonita, alegre, bella, simpática, de perspectiva admirable y tan bien pavimentada, no se encuentra fácilmente en ciudades africanas; y, sin embargo, esta calle, la principal de esta plaza, la que es orgullo del pueblo que aquí vegeta o trabaja, en el programa de fiestas no figura para nada. Este olvido imperdonable, esta gravísima falta que comentan los turistas y con ellos los de casa, a mí me saca de quicio, y si no meto la «pata» y mis gritos no se oyen hasta en la misma Keltama, es porque, claro, no gozo del uso de la palabra. Mas comprenderá Melilla toda que así no se agravia a una calle, que se presta, por lo amplia y bien cuidada a ser marco incomparable de muchas fiestas urbanas, como lo fué en otras fechas análogas no lejanas. Pues como digo, conmigo no han contado para nada, y los cafés y comercios que se «echaron» con la «pasta» para poner como nueva nuestra taurocama plaza, su generosa conducta no han visto recompensada. Ni el ya popular Serrano, con su limitada banda que otros años con sus notas armó en la calle gran zambra, han creído conveniente que amenice las veladas. Tanta falta de asistencia por parte de los que tallan en las fiestas actuales, clama al cielo, al cielo clama, y espero que en el Concejo, en su sesión inmediata, se hablará largo y tendido de esta ignominiosa hazaña. ¿Qué hay en la tierra justicia? Dudo mucho que la «haiga».

Por la transcripción, P. PILLO.

Máquina como **B. S. A**

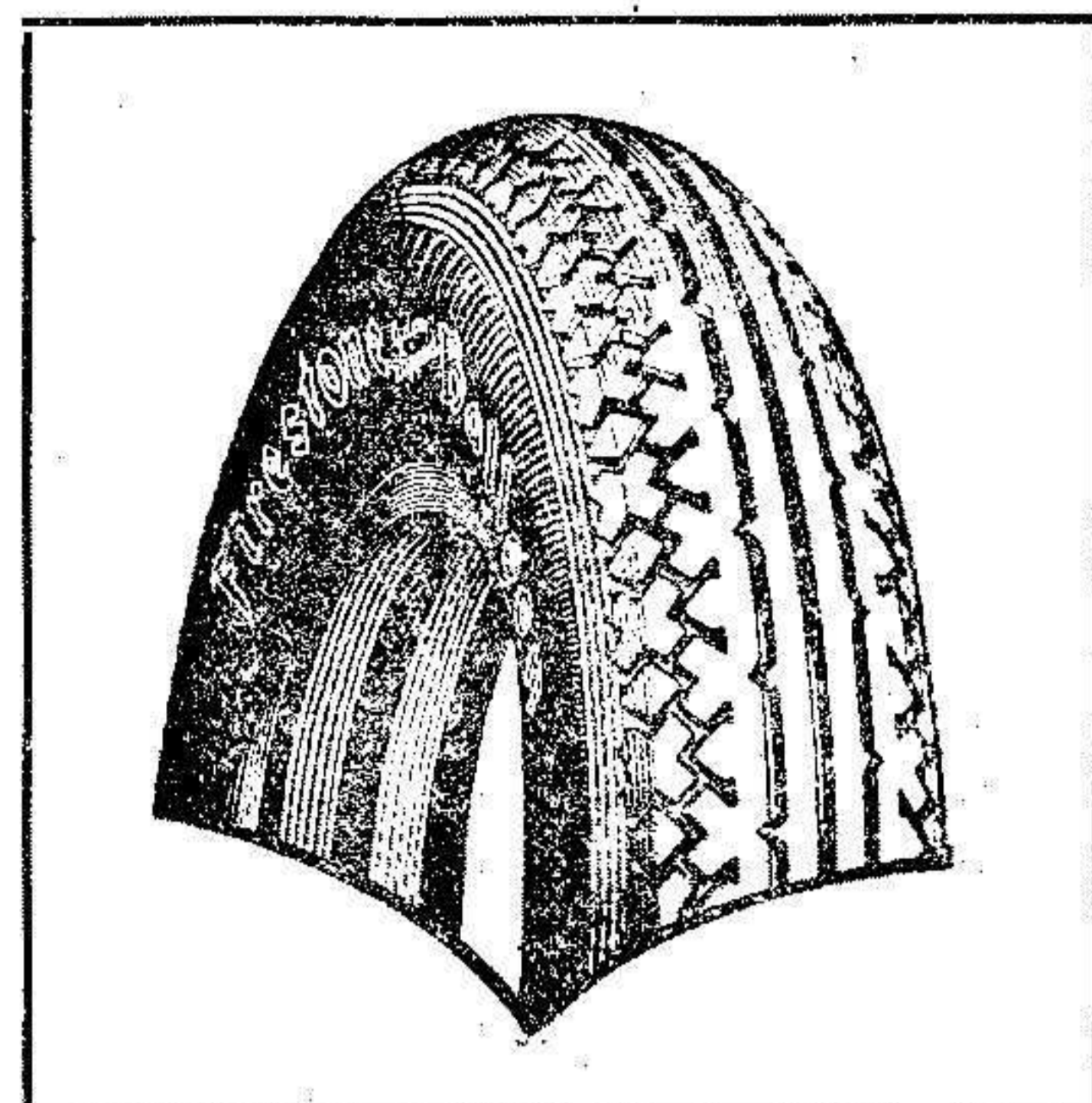
Agrupación de Radiotelegrafía y Automovilismo en Africa

**CONCURSO**

Necesitando este Cuerpo adquirir leña para cocción de ranchos, para las plazas de Melilla, y Villa Alhucemas, se admiten proposiciones hasta el día 15 del presente mes, con arreglo al pliego de condiciones que obra en las Oficinas de esta Mayoría. Melilla 5 Septiembre 1932. — El Comandante Mayor, *Rogelio Navarro*. Visto bueno. — El Teniente Coronel Primer Jefe, *Fernández Mulero*.

**FIRESTONE**

El neumático de mayor rendimiento



Distribuidor para Melilla y su zona:

**José Romero Rubio**

Arturo Reyes, 6, y O'Donnell, 28

**Goold Stern**

Cerveza española embotellada

ES LA MEJOR Y MAS BARATA

DEPOSITARIOS EXCLUSIVOS:

**Ramón Weil Hermano**

García Hernández, 36 -:- Teléfono, 237

**Calendario de los Campeonatos de la Liga, primera y segunda división**

En la próxima temporada los campeonatos de Liga correspondientes a la primera y segunda división se jugarán en las siguientes fechas, según el acuerdo de la Asamblea nacional celebrada en M. d. L.:

**Primera división:**  
27 Noviembre: Donostia, Barcelona; Athletic, Betis; Alavés, Racing, Español, Madrid; Valencia, Arenas.

4 Diciembre: Betis, Valencia; Racing, Athletic, Madrid, Donostia; Arenas, Español; Barcelona, Alavés.

11 Diciembre: Betis, Donostia; Español, Racing; Athletic, Arenas; Alavés, Madrid; Valencia, Barcelona.

18 Diciembre: Donostia, Alavés; Racing, Valencia; Madrid, Betis; Athletic, Español; Barcelona, Arenas.

25 Diciembre: Betis, Barcelona; Español, Donostia; Arenas, Racing; Madrid, Valencia; Alavés, Athletic.

1 Enero: Racing, Betis; Donostia, Athletic; Barcelona, Madrid; Valencia, Español; Arenas, Alavés.

8 Enero: Madrid, Racing; Donostia, Valencia; Betis, Arenas; Español, Alavés; Athletic, Barcelona.

15 Enero: Racing, Donostia; Alavés, Español; Barcelona, Racing; Valencia, Athletic; Arenas, Madrid.

22 Enero: Donostia, Arenas; Betis, Español; Barcelona, Racing; Valencia, Alavés; Athletic, Madrid.

La segunda vuelta, el 29 Enero, 5, 12, 19 y 26 Febrero; 5, 12, 19 y 26 Marzo, invirtiéndose el orden de los campos.

**Segunda división:**  
27 Noviembre: Celta, Irún; Sevilla, Sporting; Murcia, Osasuna; Athletic Madrid, Coruña; Oviedo, Castellón.

4 Diciembre: Castellón, Sevilla; Sporting, Murcia; Irún, Athletic Madrid; Coruña, Oviedo; Osasuna, Celta.

1 Diciembre: Irún, Sevilla; Murcia, Coruña; Oviedo, Sporting; Athletic Madrid; Coruña, Sporting; Oviedo, Celta.

25 Diciembre: Celta, Sevilla; Irún, Coruña; Murcia, Oviedo; Castellón, Athletic Madrid; Sporting, Osasuna.

1 Enero: Sevilla, Murcia; Sporting, Irún; Athletic Madrid, Celta; Coruña, Castellón; Osasuna, Oviedo.

8 Enero: Murcia, Athletic Madrid; Castellón, Irún; Oviedo, Sevilla; Osasuna, Coruña; Celta, Sporting.

22 Enero: Oviedo, Irún; Coruña, Sevilla; Murcia, Celta; Osasuna, Castellón; Athletic Madrid, Sporting.

15 Enero: Irún, Murcia; Sevilla, Osasuna; Coruña, Celta; Sporting, Castellón; Athletic Madrid, Sporting.  
La segunda vuelta tendrá lugar en las fechas antes dichas en la primera división, invirtiéndose el orden de los campos.  
El Comité acordó las fechas del 2, 23 y 30 de Abril y 21 de Mayo para los

partidos internacionales, haciendo constar que hasta ahora no hay concertados en firme más partidos que los de los días 23 y 30 de Abril, en París y Belgrado contra Francia y Yugoslavia respectivamente.  
Fue reelegido seleccionador el señor Mateos.

**ARROZ "SOS"**

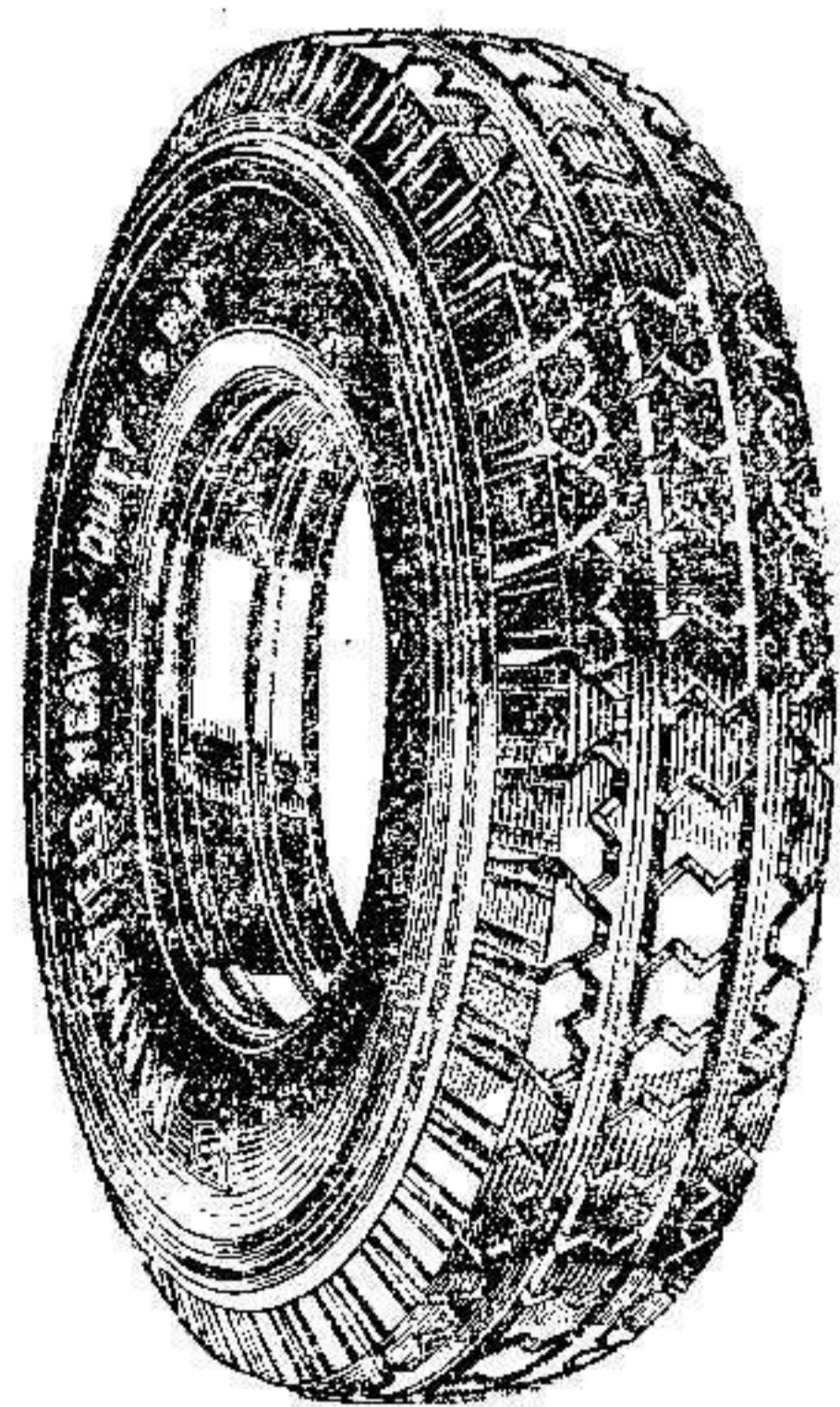
**MANSFIELD**

El neumático de mejor calidad por su mínimo precio

Distribuidores

**MARRUECOS**

exclusivos



español

y

francés

**JOSÉ ROMERO RUBIO**

Arturo Reyes, 6, y O'Donnell, 28



DE LAS ACTUALES FIESTAS. — El intrépido motorista Ricardo Gutiérrez en una de sus peligrosas acrobacias, después de la carrera del Kilómetro lanzado. (Fot. Zarco y López.)

**Abastecedora de Alhucemas, S. A.**

CAPITAL: 1.310.000 PESETAS

Proveedora del Ejército

CASAS Y DEPOSITOS: Melilla, Villa Alhucemas, Targuist, Cuatro Torres, Badú, Ein-

Zoren y Zoco el Tenin

SUCURSAL EN MELILLA: PABLO IGLESIAS, 24 y 26

TELÉFONO, 322

**CALISAY**

LICOR

DE MESA

EXQUISITO

Preferido por las personas de buen gusto.—Estomacal y digestivo

Agente para Marruecos:

**J. ALEMANY**

O'DONNELL, 25

MELILLA



NOTAS DEPORTIVAS

El partido internacional de ayer

La Hípica vence a la Marina de Orán por 4-1

En el campo de la Sociedad Hípica, se celebró ayer tarde el encuentro entre los equipos La Marina de Orán, y el titular del terreno.

El público acudió en mayor número del que era de esperar, pues además de ser día laborable, el viento sopló con bastante insistencia.

Poco después de hacer su entrada en el terreno de juego los jugadores oraneses, el capitán del equipo obsequió con un precioso ramo de flores a la bella señorita Victoria Cadarso, madrina del equipo local, y ésta a su vez, entregó al jugador francés, una preciosa copa donada por la Sociedad Hípica.

Si hemos de ser sinceros, diremos que el partido careció de interés. Dicho esto, ya puede el buen aficionado formar juicio.

El equipo de la Marina, de Orán, que goza de gran fama en la vecina zona, es indudable que debe contar con mejores elementos que los que ayer actuaron en nuestro campo. De otra manera, no hubiera logrado abrirse paso y ser admirado y aplaudido por la afición y la prensa. Sin duda por justificados motivos, no han podido desplazarse la mayor parte de los titulares, y ésta ha sido la causa de su deficiente actuación ante el público melillense.

En realidad, el equipo oranes, no presentó ayer más que un solo jugador, el guardameta Dossat, merced al cual el partido no revistió para los forasteros caracteres de aplastante derrota. Los demás, a excepción de los defensas, que se movieron algo, y del extremo derecha, que demostró ciertos conocimientos, no hicieron nada práctico en toda la tarde.

Los balones usados en este partido son de la Casa CALISALVO

O'Donnell, 15, y Chacel, 4

Los hípicos no se excedieron porque no había para qué y procuraron por todos los medios dejar bien sentada su superioridad, lo que lograron fácilmente. De haberse mostrado más decididos, los de Orán, el partido hubiera resultado más agradable, pues los locales revelaron desde que se inició la lucha, que iban en busca de la victoria.

La primera fase del encuentro fué favorable para los de casa, no obstante tener el viento en contra. La delantera,

excelentemente servida por el coloso Rioja, que ocupaba el puesto de medio centro, y que derrochó valor ciencia futbolística, incurrió frecuentemente, de modo especial por el ala derecha, desde donde el extremo Rafael lanzó formidables centros, unas veces, y otras excelentes tiros a goal, que pusieron en gran aprieto al meta Dossat.

Los hípicos fueron los primeros en marcar, merced a un acertado avance del ataque, que terminó en chut, a ras del suelo, del centro delantero Villanueva.

Las tentativas de los oraneses, carentes de decisión, perdieron efecto ante los defensas hípicos.

Los últimos minutos de la primera parte por la apatía de unos y otros, llegaron a aburrir a los espectadores.

En tales circunstancias, marcaron el goal del empate los de Orán, merced a un colosal centro, lanzado por el extremo derecha Cayuela, y rematado acertadamente por el extremo contrario, Medina.

En la segunda fase, el acoso a la puerta de la Marina, no cesó un momento, y de haber empleado otro juego los de casa, el tanteo hubiera alcanzado proporciones extraordinarias.

Los hípicos marcaron tres tantos más, el primero, después de un remate con la cabeza del centro Villanueva a un pase del ala izquierda; el segundo, al recoger el interior Iudise un balón, que escapó de las manos al guardameta oranes y que introdujo en la puerta sin esforzarse, y el tercero por medio de un cabezazo de Iudise al rematar un saque de esquina.

Con el resultado de 4 a 1 a favor de la Hípica, terminó el encuentro.

En el capítulo de distinguidos, merecen citarse, por la Marina, el guardameta Dossat, que fué la salvaguardia del equipo demostrando a cada paso sus grandes aptitudes; y por el team local, el medio centro Rioja, que fué el mejor de los veintidos y que testimonio a la afición local, que tanto le estima, los progresos alcanzados en el deporte que cultiva y que justifican los elogios que le ha tributado la prensa de la península.

He aquí la alineación de los equipos: La Marina. — Dossat; Woolf y Vicedo; Berenguer, Segarra, y Gálvez; Cayuela, Berenguer II, Maciá, Soler y Medina.

Sociedad Hípica. — Piñero; Guynuri y Julio; Juan José, Rioja e Iglesias; Rafael, Ballesteros, Villanueva, Iudise y Victoriano.

OILME.

VICENTE MARTINEZ

Droguería Modelo

MELILLA

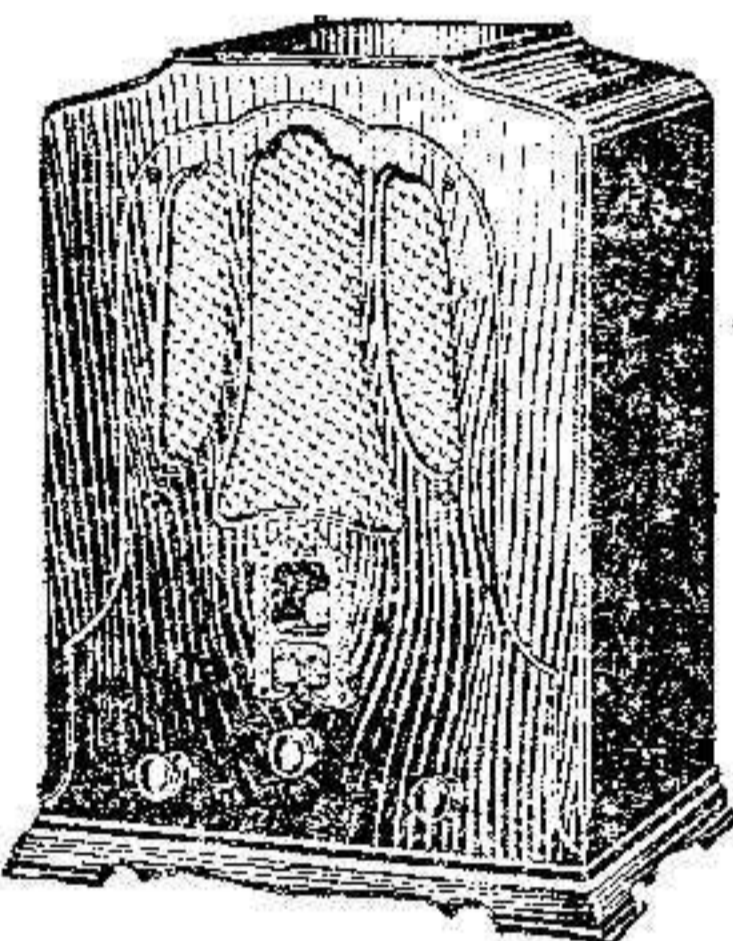
Moto Club Melilla

AVISO

Se recuerda a los señores socios del «MOTO CLUB MELILLA», y motoristas en general, que el sábado, día 10, se celebrará la gran prueba de fondo a Villa Alhucemas y regreso, estando abierta la inscripción para dicha prueba en la Secretaría del Club.

La Comisión organizadora.

La más rápida B. S. A.



R 7--Superheterodino

8 tubos

El campeón en radio

Insuperable en gramófono

Pesetas 850

J. PARRÉS E HIJO

Pablo Iglesias, 41

Moto Club Melilla

AVISO

El «MOTO CLUB MELILLA» pone en conocimiento del público en general, que el sábado día 10 se celebrará la gran prueba a Villa Alhucemas y regreso, rogando muy encarecidamente a todos los conductores de vehículos la más estricta observancia de las reglas de circulación, guardando en todo momento la derecha de la carretera, a fin de evitar accidentes.

La Comisión organizadora.



DE LAS ACTUALES FIESTAS. — El motorista Ricardo Gutiérrez y uno de sus compañeros, en uno de sus arriesgados ejercicios, después de la carrera del Kilómetro lanzado. (Fot. Zarco y López.)

Notas marítimas

BUQUES ENTRADOS

«Ciudad de Málaga», de Málaga, con pasaje, correspondencia y carga.  
«Isteño», de Villa Alhucemas, con pasaje y carga.  
«Oldenburg», de Ceuta, con carga general.  
«Carmen», de Málaga, con pasaje y carga.  
Remolcador «Gallo», de Chafarinas, con correspondencia.

SALIDOS

«Ciudad de Málaga», para Málaga, con correspondencia, pasaje y carga.  
«Oldenburg», para Kenitra, con carga general.  
«Carmen», para Villa Alhucemas, con pasaje y carga.  
«Isteño», para Villa Alhucemas, con pasaje y carga.  
Pailebot «Trinidad» para Torreveja con carga.

Plaza y campo

MERMELADAS ALFRED HILL. — Fábrica de conservas «Las Palmas».

Se tienen noticias de que durante la segunda quincena del corriente mes, llegará el Inspector del Consejo de Obras Públicas don Angel Ochotorena, con objeto de efectuar una visita de inspección a la Junta de Fomento, que fué pedida por el ingeniero director de las obras del puerto señor Luxan, desde los primeros días del pasado mes de Julio.

Por no haber concurrido suficiente número de concejales, no celebró ayer sesión el Ayuntamiento, aplazándose para mañana noche a las ocho.

Los semanarios «La Gaceta de Melilla» y «La Crónica de Melilla», que dirigen nuestros compañeros en la prensa

sa señores Tur y Corisola, respectivamente, han publicado con motivo de las fiestas dos notables números extraordinarios.

Se insertan excelentes trabajos literarios, y se dedica gran atención a la parte gráfica, estando ambos números admirablemente presentados.

Vajillas, La Levantina, A. República, 34.

En uso de permiso ha marchado a la península el jefe de negociado de tercera de Telégrafos, con destino en esta sección, don Valero Centellas.

Se han dado por terminados los trabajos de recolección en esta zona, procediéndose actualmente a preparar las tierras para iniciar las faenas de la siembra en los últimos días de Octubre.

La Junta Vecinal de Monte Arruit, ha adoptado el acuerdo de suspender este año las fiestas que acostumbraban a celebrarse a final del presente mes, en el referido poblado.

Para adoptar dicha determinación, se han tenido en cuenta lo escasamente remunerados d. el cosecha y la crisis de trabajo que en Monte Arruit se observa.

Oposiciones Cuerpo Auxiliar femenino Ejército Clases económicas, Rizal, 19 bajo derecha.

Se han incorporado cinco guardias de Seguridad, procedentes de Madrid y Barcelona, que han sido destinados recientemente a esta plantilla.

En el escaparate de la acreditada casa de comercio de don Bernabé Martínez, se halla expuesto al público un magnífico cuadro al óleo, del que es autor el notable artista, capitán del Grupo de Regulares de Alhucemas, don Luis Moreno. Cuantos han tenido ocasión de admirar la citada obra, dedican a ésta expresivos elogios, pues tanto por el dibujo como por el dominio del colorido y de la técnica, puede reputarse el señor Moreno como un artista de excepcional mérito.

Perfumería Levantina, A. República, 54.

Ayer marchó a Madrid, a fin de entrevistarse con el ministro de la Guerra una comisión de escritores y delincuentes eventuales del ramo de Guerra, que actualmente prestan servicio en las Dependencias Militares, para gestionar el ingreso en el nuevo Cuerpo Auxiliar Subalterno del Ejército.

Completamente restablecido de las lesiones que se produjo en accidente, se ha hecho cargo nuevamente del mando del Grupo de Regulares de Melilla, el comandante señor Trullas, cesando el comandante señor Apal, que lo desempeñaba accidentalmente.

ARROZ "SOS"

B. S. A.

La más rápida

Primera carrera del kilómetro lanzado

4 de Septiembre de 1932

Categoría fuerza libre

Primero. Juan Hermosilla, sobre moto B. S. A., a la velocidad de 129 kilómetros por hora.

Categoría 3'50 centímetros cúbicos o sea c. c.

Primero. José Caselló, sobre moto B. S. A., a la velocidad de 113 kilómetros por hora.

B. S. A.

demuestra una vez más su superioridad en

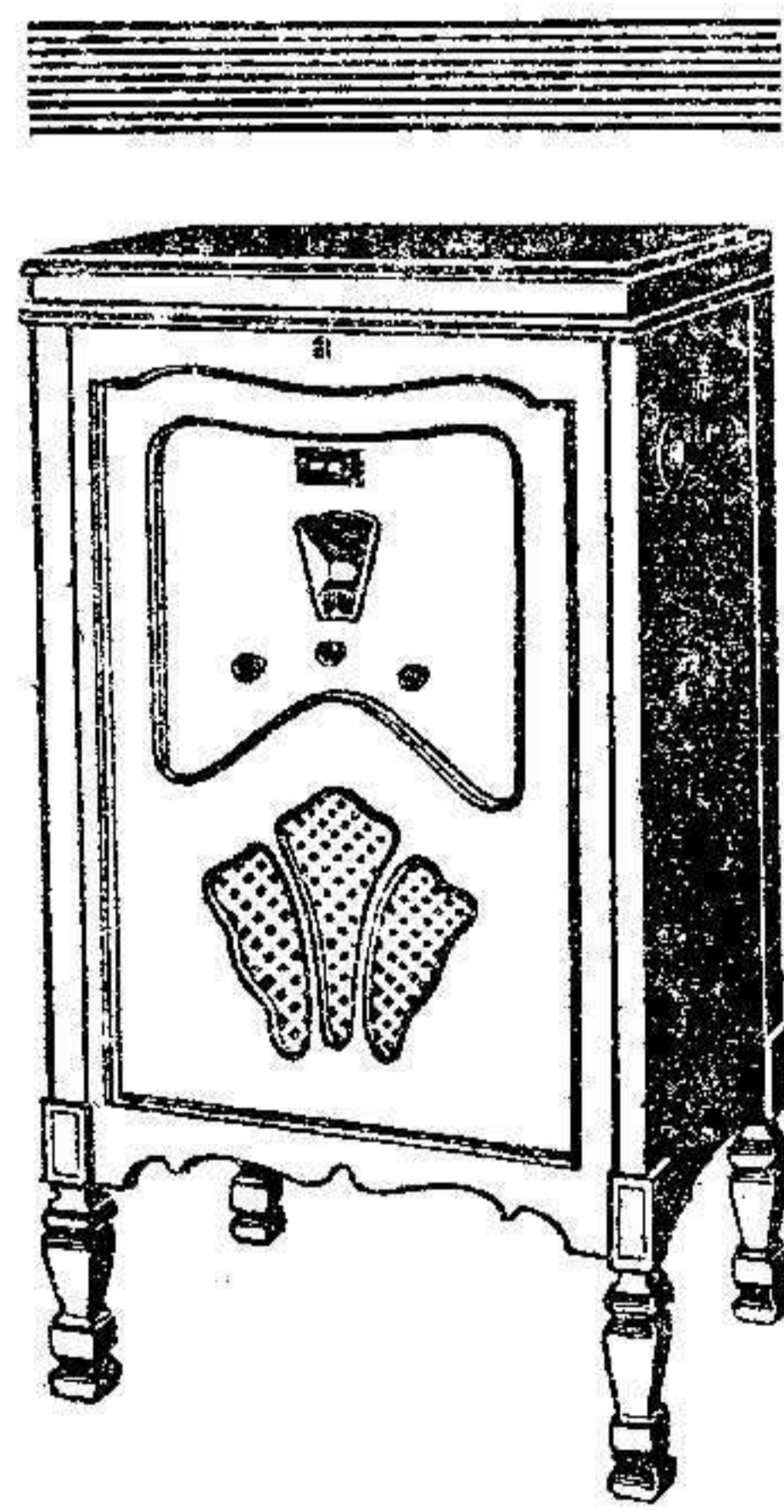
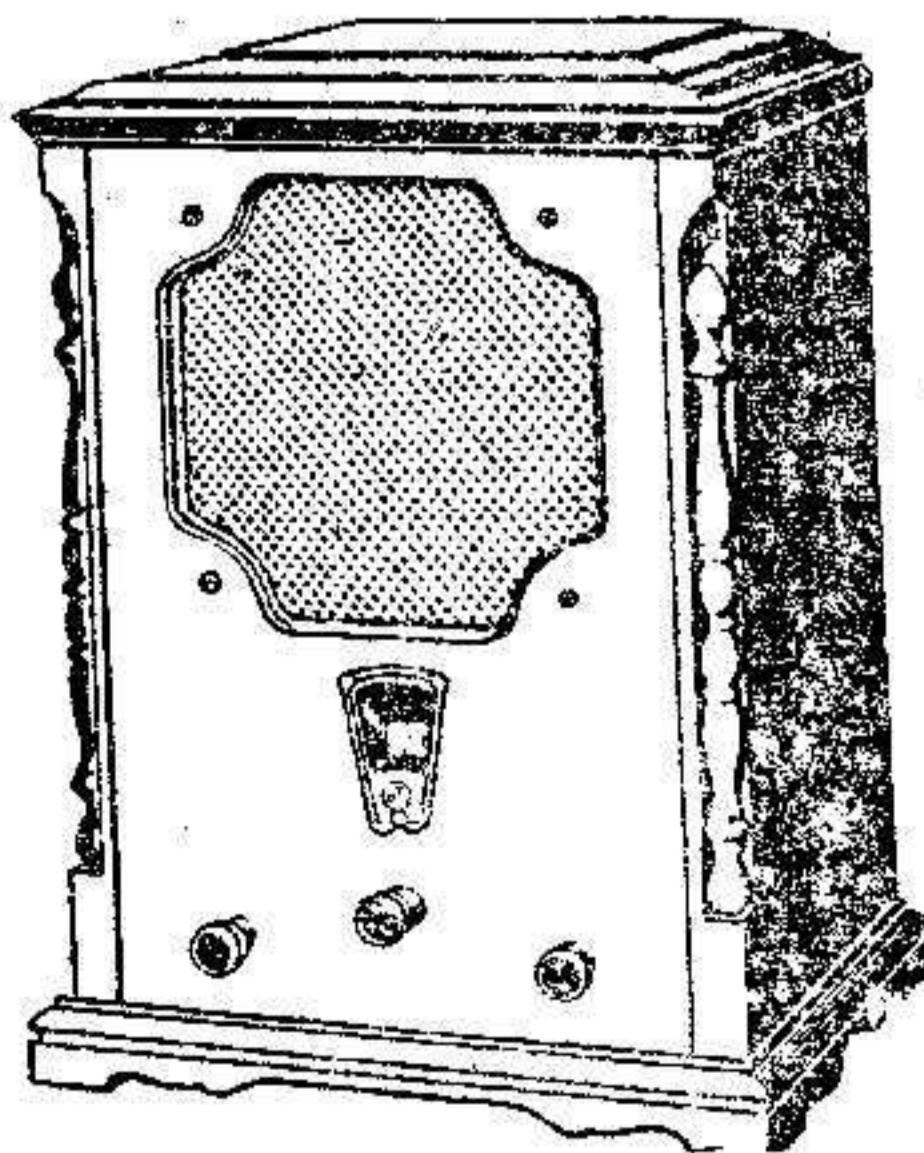
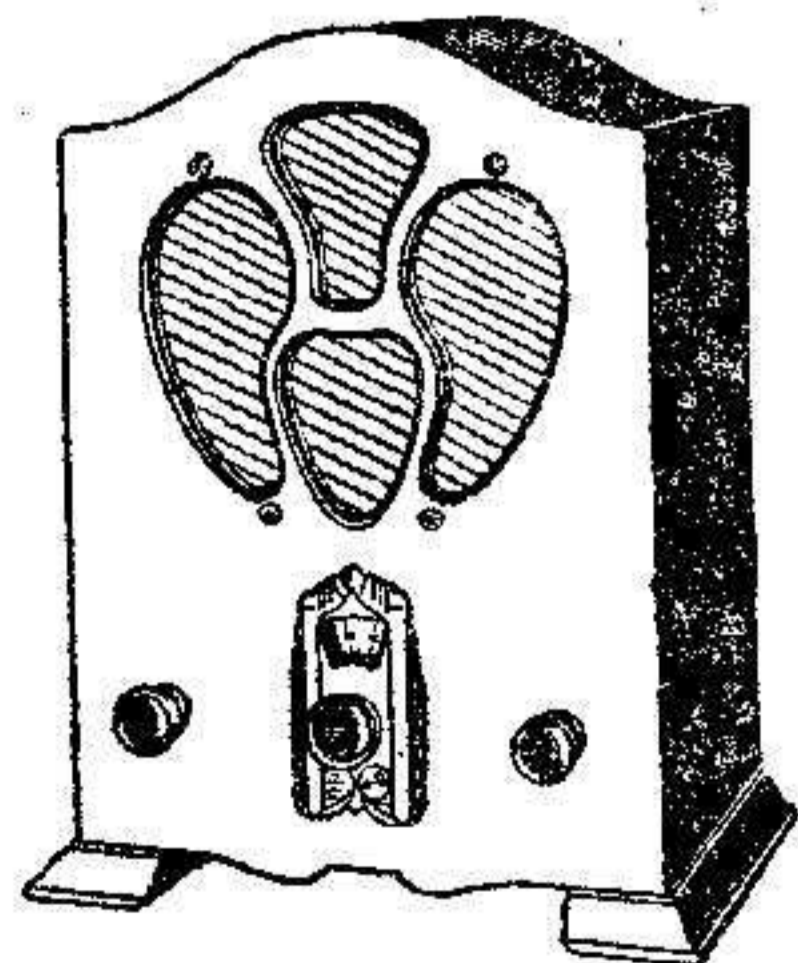
RAPIDEZ Y RENDIMIENTO

Agencia: DR. RIZAL, 3

(antes Polzevija)

¡UNA REVOLUCION CUANDO LOS OIGA!

¡UN ACIERTO..... CUANDO LOS ELIJA!



Gracias a los enormes recursos de sus fábricas y a la maestría de sus técnicos, «LA VOZ DE SU AMO» presenta aquí un magnífico grupo de receptores y radio-electrolas, construidos todos ellos al grado máximo de perfección que ha hecho siempre famosos sus aparatos acústicos

Cualquiera de éstos puede afrontar, seguro de vencer, la comparación minuciosa con los modelos similares

¡OIGALOS Y JUZGUE V. MISMO!

LA RADIO «VOZ DE SU AMO»

ALMACÉN DE MÚSICA

Pablo Iglesias, 3



SANTOÑA

Anchoas exquisitas en estuches «VILLARIAS».

Conservas de pescados

«VILLARIAS»

LA MARCA QUE SE DISTINGUE POR SU ESMERADA CALIDAD

Pídase en los buenos establecimientos del ramo

Agente local: Jacinto García Marfil, Gran Capitán, 25

Jurado Mixto del Comercio en General

Se pone en conocimiento de los señores patronos y obreros de la jurisdicción de este Jurado, que con arreglo al pacto de apertura y cierre de establecimientos, inserto en el «Boletín Oficial» de Melilla, de fecha 10 de Agosto de 1932, hoy jueves, día 8, deberán permanecer cerrados los establecimientos, absteniéndose de asistir a ellos la dependencia, por haber sido dicho día declarado por el Ayuntamiento, fiesta oficial local.

Colegio de Señoritas

1.ª y 2.ª ENSEÑANZA

Dirigido por

D.ª Amalia Pérez Conju

Calle Comisario Valero, 8.

Queda abierta la matrícula

Partido Republicano Radical de Melilla

Se ruega a todos los afiliados, asistan a la Asamblea general extraordinaria que se celebrará en nuestro domicilio social, esta noche a las nueve y media en primera convocatoria y a las diez en segunda para tratar de asuntos de gran interés.

Melilla 8 de Septiembre de 1932. — LA DIRECTIVA.

Francisco Gálvez

Habilitado de clases activas y pasivas

GARCIA CABRELLES, 10. Teléfono 633

Un hombre herido en riña

En las últimas horas de la tarde de ayer, se registró un sangriento suceso en la casa número 36 de la calle de García Cabrelles, del que resultó víctima Patricio Sánchez García, de 32 años de edad y de oficio zapatero.

Según nuestros informes, Patricio se hallaba en el taller de zapatería en que trabaja en unión de otros compañeros de oficio, entre ellos uno llamado Francisco Castilla España, y varios amigos. En amigable charla consumieron un litro de vino. Inopinadamente surgió una discusión entre Patricio y Francisco, que degeneró en riña, durante la cual, Francisco, con una pequeña navaja, dió un golpe a Patricio, dándose a la fuga al verle caer herido.

Francisco fué trasladado a la Casa de Socorro por un vecino llamado Isaac Azulay, siendo curado de primera intención por el médico de guardia don Manuel Moncada auxiliado por el practicante señor Valles, de una herida incisa de quince centímetros de extensión que interesa la piel y tejido celular en la región glútea, con abundante hemorragia.

Por prescripción facultativa, Francisco ingresó después en el hospital de la Cruz Roja.

Los agentes de policía realizaron activas gestiones para detener al agresor, sin conseguirlo.

En el asunto interviene el Juzgado de Instrucción.

El «Rolls» de las motos B. S. A.



# Al cerrar nuestra edición

## Festejos en Barcelona con motivo de la entrega del Estatuto

Barcelona 7. Con motivo de la próxima llegada del señor Lerroux, se preparan en toda Cataluña diversos actos para festejar la aprobación del Estatuto catalán en los cuales tomará parte el jefe de los radicales. El Ayuntamiento tomará parte muy solemne y activa en el acto de la entrega del Estatuto por parte del Gobierno.

## El veirnes serán votados definitivamente el Estatuto y la reforma agraria

Madrid 7. El señor Besteiro manifestó a los periodistas después de la sesión, que mañana se discutirá la subvención a la capitalidad del Ayuntamiento de Madrid y varios dictámenes de Justicia. Después se discutirán, indistintamente, el Estatuto o la reforma agraria, de manera —añadió— que los diputados y las comisiones deberán venir dispuestos a discutir ambos asuntos, siendo también indispensable que el veirnes vengán también dispuestos a tomar parte en las votaciones definitivas para comenzar el veirnes las vacaciones.

## El viaje del Sr. Azaña a Barcelona

Madrid 7. El señor Companys ha manifestado que el señor Azaña marchará a Barcelona el día 18, acompañado del señor Besteiro, de los diputados que componen la comisión de Estatutos y de representantes de todas las minorías parlamentarias. Agregó que con este motivo se celebrarán en Barcelona algunas fiestas, incluso un gran festival por los coros Clavé en el Estadio de Montjuich. Es posible también que el señor Azaña visite las otras poblaciones catalanas.

## CAMISERIA "ALFA"

La mejor surtida en medias, calcetines, guantes, tirantes, pijamas, batas, etc. GENEROS DE PUNTO. Últimas novedades en corbatas. ESPECIALIDAD EN MEDIDAS por el antiguo cortador de la casa COSME DE MADRID. Avenida de la República, 13. Teléfono, 398

## Noticias de Nador

Presidida por el Bajá Sid Mohamed el Asmani y con asistencia del vicepresidente señor Montoro, vocales señores Martínez Esteban, Maltrana, Alarcón y Morely, contador señor García y secretario señor Vales, ha celebrado sesión extraordinaria la Junta Municipal de este poblado.

El señor Maltrana, en moción presentada, dice que la sesión tiene por objeto tratar del acuerdo adoptado por el Ayuntamiento de Melilla, acerca de la instalación en los límites de la ciudad de una Caseta de Aforos, a fin de impedir la entrada de pan procedente del Protectorado, en reciprocidad a no permitirse el envío del mismo artículo fabricado en Melilla.

Agrega el señor Maltrana, que quien ha hecho la propuesta no se ha informado exactamente, toda vez que en Nador nunca se prohibió la entrada de pan elaborado en Melilla, sino que por el contrario, en una ocasión en que los patronos madereros dejaron de enviarlo, la Junta Municipal de Nador recurrió ante las autoridades de Melilla, protestando de ello, y como muestra de que lo denunciado no es exacto, diariamente llega a Nador un carro cargado de pan, elaborado en Melilla expendiéndose en este término después de satisfacer al Municipio nadorense los arbitrios correspondientes.

Entablase debate, interviniendo los señores Montoro, Martínez, Maltrana y Alarcón, y por unanimidad a propuesta del señor Maltrana, se adoptó el acuerdo de dirigir un oficio al Ayuntamiento de Melilla en el sentido de que no se instale la referida Caseta de Aforos, por los motivos antes expuestos, y si a pesar de ello se insistiera, pedir a la Superioridad se pongan en vigor todas las disposiciones dictadas en favor de la zona y en contra de las plazas de soberanía, sobre fronteras, etc.

CORRESPONSAL

**Lavado pulmonar e inyecciones intratraqueales**  
**F. QUEIPO CAMÓ**  
De la Institución Antituberculosa Municipal de Madrid  
Enfermedades del pecho y de niños  
**Medicina interna**  
Avenida de la República, n.º 4, pral.  
Consultas: De 11 a 1 y de 4 a 6.  
Para visitas a domicilio, avisos en Marina, núm. 16.

El esmalte **LA BENGALINE** es de alta calidad  
FABRICACIÓN NACIONAL. Precio muy económico.  
DISTRIBUIDORES:  
**S. A. "LA FERRETERA AFRICANA"---Melilla**

**ACCESORIOS DE AUTOMÓVILES**  
Repuestos para Chevrolet.—Lubrificantes  
INMENSO SURTIDO  
Casa FRANCISCO MARTÍNEZ GONZALEZ,---Astilleros, núm. 19

UNA buena garantía en la preparación, pureza y dosificación de los medicamentos, la encontrará en la FARMACIA  
**"VIUDA FERRER"**  
Calle O'Donnell, 33. Teléfono, núm. 546  
Específicos Nacionales y Extranjeros.—Apósitos.—Ortopedia.—Material de Cirujía y de Laboratorios.—Aguas minerales.—Depósito de las de Lanjarón  
Algodones. - Vendas. - Gasas. - Trosseau para partos

**Gran Bodega "El Cocodrilo"**  
DE PABLO GUERRERO  
Almacén de vinos legítimos de Valdepeñas, Quesos manchego, Roquefort y Holanda. Embutidos de las mejores procedencias. Vinos finos y licores. Legumbres y conservas. Depósitos de Manzanilla LA GITANA y del SIDRAL TEIXIDO  
Conde del Serrallo, 3. Teléfono 522

**Pan de Viena La Royal**  
y pan integral  
Panadería y Repostería de Leandro Marín

Especialidad en cordiales Se admiten encargos  
Pablo Iglesias (antes O'Donnell), 31. Teléfono, 363

Por algun motivo se bebe en el gran psquebot alemán **BREMEN** únicamente la cerveza **TUBORG**  
reconocida mundialmente como la **REINA DE LAS CERVEZAS**  
Premiada en las exposiciones siguientes: Amberes, 1885. Amsterdam, 1887. Copenhague, 1888.—Barcelona, 1889.—Chicago, 1893.—St. Juan P. R., 1894.—Stockholmo, 1897.—Londres, 1901.

**Visita El Mediterráneo**  
CERVECERÍA Y FRIGIDURÍA  
Especialidad en Fiambres. CHACHEL, 6

**Venez au bar "Mediterráneo"**  
BRASSERIE, FRITURES  
Especialité en viandes froides  
Rue Chacel, 6

**Muebles** local en todos los estilos  
Exposición: Pablo Iglesias, 22 y Pareja, 5 **J. ARAGÓN**  
Talleres: Isabel la Católica número 9

No os vayáis de Melilla sin comprar **Camisas Madofa** y cuellos **SIMPLEX CAMPEÓN**  
Agente; José Marín Figueras.—GOYA, 9

**Agencia Gallego**  
Consignaciones, tránsitos, aduanas, transportes y seguros. Servicios combinados de domicilio a domicilio en la Península, puertos del Mediterráneo, posesiones españolas en Africa y zona francesa

**ULTRAMARINOS FINOS**  
Carnecería y Tocinería Calle Ros de Olano

Compre Vd. su calzado en la **Universal**  
O'Donnell, 16 y Chacel, 3. Son los mejores y más económicos

**FARMACIA "EL SOL"**  
Licenciado A. Serrano  
GOYA, 1 Y GARCÍA HERNÁNDEZ, 5

**Zapatería "La Moda"**  
Grandes rebajas en todos los artículos. --- Últimas novedades  
No dejéis de visitarla Pareja, 8

**Los BURGALESES** Bar Restaurant  
Esmerado servicio a la carta.—Mariscos, Vinos y licores de las mejores marcas.  
Ros de Olano, 4. Teléfono 581

**Manuel Campos Peña**  
Armador de buques GAS-OIL - Harinas y cereales  
Actor Tallavi, número 18

**BALNEARIO DE FUENTE AMARGOSA**  
AGUAS AZOADAS Y RADIOACTIVAS  
Afecciones crónicas del aparato respiratorio  
**Catarro-Asma-Bronquitis**  
Nuevo edificio Balneario con instalación completa de instalaciones.—Temporada oficial del 20 de Agosto al 15 de Septiembre.—Servicio diario de autobús: Salida de Málaga a las cuatro y media de la tarde, Alameda principal, n.º 35  
**FONDA DEL CAMPO**  
La más higiénica y próxima al Balneario.—Grandes reformas en el local.—Para informes al Administrador.

**Muebles de lujo cubistas**  
FABRICA DE JOAQUÍN BURILLO  
Plaza de la Goleta

**Agencia Cabrero** General Marina, 17 — Pí y Margall, núm. 1. — Teléfono 658  
Servicio de transportes marítimos combinados con Alicante, Barcelona y Valencia a la zona francesa.

## Nuevas orientaciones de política económica PARA LOS RADIO-ESCUCHAS

El cambio de procedimientos a que obras veces nos hemos referido, ha traído un ambiente de gran claridad a los problemas económicos y financieros que ya no se tramitan a cenceros tapados, en monólogo misterioso de los elementos plutócratas que hacían la Ley y se beneficiaban de ella. A veces hasta no les importaba consignar en las disposiciones medidas democráticas que garantizaban los intereses generales en la seguridad de que eran letra muerta, sin aplicación presente ni futura.

Es de plena actualidad el tema ferroviario. Ha demostrado el ministro de Obras Públicas que su reciente proyecto, aprobado por las Cortes, de intervención en las Compañías, no marca ninguna nueva orientación, sino que se limita a poner en práctica métodos previstos en el derecho ferroviario, sin acudir a extremos admitidos en la Ley que serían perfectamente legítimos. La intervención del Estado en un servicio público siempre está justificada y mucho más en el caso de los ferrocarriles a quienes se han entregado varios cientos de millones del Erario nacional.

Los accionistas han estado complacidos con la nueva Ley porque ven en ella la posibilidad de entrar, por el control oficial, del desenvolvimiento de las empresas y de la gestión de sus directores, conocimiento que no siempre es fácil por el ágil cubilete de las cifras en las juntas generales. Las cotizaciones no han bajado, antes bien, subieron en los primeros días, cuando el comprador no estaba influido por las poderosas mediaciones que se reflejan en los mercados.

Pero en la disposición del ministro de Obras Públicas y en las palabras del señor Prieto ante el Parlamento, hay una visión exacta del problema económico español que desborda la preocupación ferroviaria únicamente. Al apoyar el criterio de incompatibilidades el ministro ha tocado el punto neurálgico de la cuestión. Toda la economía española está concentrada en tres docenas de personas que rigen los Bancos, la gran industria, las potentes empresas y compañías de electricidad de navegación, de carbones, de ferrocarriles. Bien está que se respete la actividad privada, siempre y cuando no se inmiscuya en la vida oficial y se valga de ésta para lograr privilegios y ventajas a costa del contribuyente y sin preocuparse del auténtico desarrollo industrial, angustioso de la producción y el tráfico en normas rutinarias y anticónicas.

Cuando de España hubieran hecho un vergel y una gran nación industrial, con vida fácil y amplio consumo, sería tolerable la resistencia a la intervención estatal. Mas el caso es distinto y esa violenta oposición a los tímidos ensayos de economía dirigida a que asistimos, solo indica cerrazón mental y el propósito decidido de conservar situaciones de privilegio que en la marcha actual del mundo no solo son inmorales, sino que resultan peligrosas.

(Información de "Defensa del Ahorro")

## SASTRERÍA Y PAÑERÍA

DE **Manuel Varela Carvajal**  
Cortes de trajes buenos y económicos. Lo concerniente al ramo civil.  
O'Donnell, 35. MELILLA

## Información militar

### PRESENTADOS

En la Jefatura de esta Circunscripción se han presentado los siguientes:  
Comandante don Antonio Vich.  
Capitanes don Rufino Gassol y don Manuel Zarzaga.

Tenientes don Enrique Jiménez, don Enrique G. de Prado, don Angel Aguirre, don Francisco García Blanch, don Mariano Toledoano, don Mariano Baeza, don Luis Hipoll, don Porfirio Laguna, don Roberto Palacios, don Jesús Fernández, don Baltasar Valdés, don Maximiliano Navas y don José Alvarez Cerrato.  
Capitán segundo, don Máximo Casas.

### PASAPORTADOS

Lo han sido los siguientes:  
Oficial tercero de Oficinas Militares, don Francisco Albeza Pérez, para Málaga a incorporarse.  
Sargento don José García Molina, para Archena con licencia por enfermo.  
Guardia Civil Ramón Gutiérrez Navarro, para Almería, a incorporarse.  
Soldados Francisco López Galinsola, para Alicante, a incorporarse y Miguel Novell Jiménez, para Barcelona, a fijar su residencia.

**VISITE USTED LA GRANJA-BAR**  
Plaza de España, 2

**METROPOL** Teléfono 572  
QUE SATISFARÁ TODO SU DESEO  
Refrigeración eléctrica.—Especialidad en sandwiches.—Pastelería y repostería. Leche fría y caliente.—Frutas frescas.—Fiambres.  
**CERVEZAS: Pilsen y Munich, Orange-Crush**

**Los ventiladores eléctricos MARELLI**  
NO CONOCEN RIVALES  
DISTRIBUIDORES: **TORTOSA & LÓPEZ AVALOS** Marina, 22, MELILLA  
**Sádaba y Comp.ª, Sdad. Ltda.—Chacel, 6, Melilla**

## LA RADIO AL SERVICIO DE LA POLICIA AUSTRIACA

Hace tiempo que existe en algunas partes de Austria una radiofonia perfecta, que ahora se va a hacer general para toda la nación. Cuando esto se haya realizado, la policía contará con una red propia de emisoras de onda corta que con independencia de los demás organismos y sin molestia para nadie, transmitirá las órdenes rápidamente.

### NADA DE PAUSAS

Hace algún tiempo que la radiodifusión española ha suprimido las pausas en los programas y sin interrupción se pasa de una a otra emisión. Si por alguna razón imprevista hay que suspender el programa, mientras tanto se dan discos de gramófono.

### EL CUARTO DE LOS SUPPLICIOS

En el Palacio de la radiofonia de Berlín se ha abierto una exposición, que llaman el cuarto de los suplicios, para que vean los visitantes los aparatos que producen las perturbaciones. Al mismo tiempo se enseñan los medios para evitarlas. Se asegura que esta exposición, no se cerrará, sino que quedará con carácter permanente.

### CHARADAS RADIOFONICAS

Las 17 estaciones del Canadá darán todos los veirnes un concurso de adivinanzas o charadas. Los oradores o artistas, cubiertos por el anonimato, leerán trabajos o cantarán trozos inéditos. En ellos se dirá una palabra que es la solución. El oyente que a la terminación de la emisión envíe la palabra mágica, recibirá como premio, 50 dólares.

### ¿COMO SEFA ESE PIERRO?

De Norteamérica llega una noticia alarmante que si es verdad, hace inútiles todos los esfuerzos de los constructores de aparatos de radio. Un gran dogo danés, que atendida por "Federico el Grande", resulta el receptor ideal. Cuando se le pone la antena en contacto con la cola, y el casco del teléfono con el cuello, produce una recepción excelente de la emisora local. Sería curioso estudiar la fisiología del animal para llegar a saber cómo se produce la detección. Mientras no se logre, algunos buscan la explicación del fenómeno diciendo que debe estar diabético, y que son los cristales de azúcar los que realizan la detección de las ondas.

### DOS MILLONES MAS

En la Asamblea Internacional de Radiodifusión celebrada en Montreux, se ha comprobado que desde el mes de Marzo de 1931 al del presente año, ha habido en el mundo un aumento de dos millones de oyentes. Si se tiene en cuenta la terrible crisis económica que sufren todos los países, ha de ser más sorprendente el aumento, cuando lo lógico hubiera sido la disminución. Una prueba más del importante papel social que tiene la radiodifusión hoy día.

### LA RADIO EN TURQUIA

En Turquía la radiodifusión hace grandes progresos. Muchos oyentes de este país viven en los medios rurales. En algunas cosas la radiodifusión turca, está más adelantada que la de otros países. Hace ya tiempo que en el Parlamento de Angora, Philips hizo una instalación amplificadora microfónica que se puede poner en comunicación con la red de radiodifusión, con lo cual los turcos, sin salir de casa, pueden seguir los debates parlamentarios.

## EN NUEVA ZELANDA SE HA OIDO LANGENBERG

Algunas veces cuando concurren circunstancias extraordinariamente favorables, pueden llegar a grandes distancias las ondas de una estación de longitud media. El ejemplo siguiente lo prueba: recientemente la estación de Langenberg recibió una carta de Nueva Zelanda, dando cuenta el firmante que oía normalmente las emisiones. La música llegaba clara, la palabra se hacía algunas veces borrosa, pero lo verdaderamente asombroso era que no se hubiera notado el desvanecimiento.

## Sucesos locales

**VINO BAYARD** El más energético de los reconstituyentes. Devuelve fuerza y salud a todos los enfermos.

## Asociación General de Caridad

NÚMEROS PREMIADOS AYER  
Primer premio: 116  
Segundo premio: 70



# Compagnie de Navigation **PAQUET**

## MARSELLA

Línea comercial semanal  
 entre Marsella y Melilla

(DIRECTA)

ITINERARIO:

Marsella, Melilla, Villa Alhucemas,  
 Ceuta, Tánger, Kenitra y Casablanca

Agente en Melilla y Villa Alhucemas:

# Jacob de J. Salama

Francisco Ferrer, número 2

(MANTELETE)

## NEUMATICOS

# “GOODRICH”

Todo coche debe ir provisto del nuevo neumático,  
 su calidad ha mejorado considerablemente, y sus  
 precios no han variado

De venta en la casa D. José García Jiménez,  
 D. Francisco Martínez González y D. Fausto

Más Bernabeu

DISTRIBUIDORES PARA LA ZONA ORIENTAL

## S. A. La Ferretera Africana

**CANAS**

INVENTO MARAVILLOSO  
 para volver los cabellos blancos a su color primitivo a los quince días de darse una loción diaria. Su acción es debida al oxígeno del aire. No mancha ni la piel ni la ropa. Se aplica con la mano como una loción cualquiera. La caspa desaparece rápidamente. Registrada en la Dirección general de Sanidad. De venta en todas partes.

LABORATORIO CASPE 32 BARCELONA

La casa más acreditada en  
**Vinos**  
**Jamones**  
**Embutidos**  
**y Quesos**  
**Rafael Solís Serrano**  
 Salamanca, 15 (Barrio Real)

**RONCO**  
 R. Nöthen & Co.  
 Velbert (Rhld.)

Paquetes de 10 hojas, . . . . . 3 pesetas  
 Hoja suelta. . . . . 0'35  
 La más suave y de más duración  
 Pídala en todas partes

**HOTELEROS, FONDISTAS,**  
**Casas de huéspedes**  
 Miren la nota de precios que tiene para estos días de Feria la Tienda de Ultramarinos

**LA CONFIANZA**

Aceite de oliva, litro,	1,75
Azúcar molida, kilo,	0,45
Café moka, kilo,	4,00
Idem corriente, kilo,	3,40
Garbanzos mejicanos, kilo,	2,00
Idem de Castilla, kilo,	1,50
Idem Idem del número 2, kilo,	1,00
Corrientes, kilo,	0,75
Judías del Barco, kilo,	1,55
Galat, kilo,	0,65
Corrientes, kilo,	0,65
Arroz mahizado, kilo,	0,80
Idem de Bomba, kilo,	0,80
Saquiños de arroz «Sos», kilo,	1,20
Fideos, kilo,	2,25
Tocono bajo, kilo,	2,50
Idem alto, kilo,	2,50
Costillas saladas, kilo,	2,50
Costillejas, kilo,	1,75
Manos de cerdo, kilo,	0,75
Sal, kilo,	0,10
Patatas, kilo,	0,25
Canela en rama, kilo,	4,00
Carbón, paquete de dos kilos,	0,35
Guisantes, latas de medio kilo,	0,65
Latas de tomate, una,	0,40
Lentijas de Cantalapedra, kilo,	1,20
Pastilla de jabón selecto,	0,55
Jabón Abanico, barra,	1,65
Pinta Azul, barra,	0,75
Jamón limpio, kilo,	12,00
Salchichón de Vich, kilo,	8,00
Chorizo Riojano kilo,	8,00

Hoteleros, no equivocarse  
 TIENDA DE ULTRAMARINOS  
**LA CONFIANZA**  
 Cabo Noval, núm. 34 (Tesorillo)

CONDENSED  
**SWISS MILK**  
**BERNALINA**  
 BERNALINA MILK CO.  
 YVERDON SWITZERLAND

Leche condensada  
 SUIZA  
**BERNALINA**

Acreditada por su inmejorable calidad  
 La más rica en crema  
 Agente Depositario:  
**ELADIO ASENSI**  
 (Nombre comercial)  
 Sor Alegria, 8.—Teléfono 319

Comprando esta leche tiene el público la ventaja de una lata gratis por cada diez etiquetas que presente

**¡ATENCIÓN!**  
 EXISTE COMPETENCIA  
 LA EMPRESA FUNERARIA  
**Ntra. Sra. de los Llanos**  
 CASA CALDERON

Es la más popular y acreditada, por sus inmejorables servicios y sus precios irrisorios.  
 Antes de ir a otra empresa, pida presupuesto en ésta y se convencerá.  
**OFICINAS: Arturo Reyes, núm. 8.—Teléfono, 188** (Al lado del Hotel Victoria)  
**NO LO DUDE, ES LA MEJOR**

Marsella Melilla

Nuevo se vicio **EXTRARÁPIDO**  
**VAPORES DE YBARRA Y C.**  
 Salidas de Marsella: Los SÁBADOS.—Nueva rebaja de fletes  
 Informes: Marsella: Lucien Rodríguez, Rue Suffren, 2.  
 Melilla: Hijos de Luis de Yrissarri, Canalejas, 19.

**JABON DE SALES DE CARABAÑA**  
 Medicinal y de tocador. El mejor para las afecciones de la piel  
 De venta en Perfumerías y Droguerías  
 Pedidos: Hijos de R. I. Chávarri, Lealtad, 12, Madrid

## SECCION ESPECIAL DE ANUNCIOS BREVES

**ALMONEDAS**

ALMONEDA. Armario y varios muebles. Conde del Serrallo, núm. 13, principal, izquierda. 779

ALMONEDA todos los muebles. Juan de Lara, núm. 8. (Tesorillo). 783

ALMONEDA. Gabinete de mím bre. Cardenal Cisneros, 10 3.º 768

ALMONEDA cama matrimonio, buen uso y mesita de noche. Isabel la Católica, núm. 1. (azotea). 775

ALMONEDA de toda clase de muebles. Se alquilan camas. Castellón de la Plana, 3. 748

ALMONEDA comedor y otras. Zabala Gallardo, 2. 740

**ALQUILERES**

ALQUILO hermoso piso, cinco grandes habitaciones, todas con balcón, 100 pesetas. Carretera Hídim, 11. 780

SE ALQUILA piso. Alvaro Barón, 24. 301

**COLOCACIONES**

SE NECESITA criada en Canalejas 7 1.º izquierda. 778

VAQUERO se necesita con buenas referencias. Vaquería «La Pasiega». 781

NECESITO sirvienta, dormir sueldo, 60 pesetas. Infantería, 26. (Pabellones Santiago). 777

SE DESEA criada formal, que sepa algo de cocina. Plaza de Hernández, 9, bajo, izquierda. 769

**COMPRAS Y VENTAS**

VENDO coche seminuevo. «Finta» tipo, 520. Razón. Garage Moderno. Avenida Abz. pura, 21. 782

SE VENDE cama de matrimonio y mesitas. Razón, Mercado Público. 782

OCASION. Se vende fonda acreditada, amueblada, once habitaciones, bien decoradas. Para tratar. Villamil, núm. 3 (Hipódromo). 777

VENTA. Casa 38, calle Victoria (Real), solar del Estado, teniendo que demolerla por ruina, se vende como escombro. De 3.000 a 4.000 pesetas. Verdadera ganga! Informarán: Bar «La Tertulia». 776

JUQUETES a precios muy baratos en «La Levantina». 720

NOVIOS: No comprar vuestros muebles sin visitar la casa Flores especialidad en muebles de lujo y económicos. Fábrica de somniers y camas de campaña. Arturo Reyes, 1. (Frente a Hermanas Boiques). 2

OCASION. Máquina fotográfica y ampliadora, nuevas, muy baratas. Infantería, núm. 28. 756

APARADOR enterizo nogal, mesa movable dos tableros, 11 cubiertos muy barato. Castellón, 71, principal derecha. 772

VAJILLAS de calidad a precios de ocasión en «La Levantina». 730

CRISTALERIAS finas a precio ganga en «La Levantina». 734

LOZA y cristal a precios muy económicos en «La Levantina». 731

COMPRO oro viejo y en monedas, pago altos precios. Casa J. Madrid. Avenida de la República, 4. (Ioverla). 787

PRECIOS muy económicos artículos de loza y cristal en «La Levantina». 732

REGALOS económicos en «La Levantina». 733

**CONSULTAS**

MARÍA CANILLAS, Profesora en partos y cirugía, ex-interna de la Maternidad de Barcelona. López Moreno, 20. 1.228

**ENSEÑANZAS**

ACADEMIA de música, dirigida por la señora Pilar Morán de Alcalá, Diplomada en el Conservatorio Nacional de Música y Declamación de Madrid. Plan de estudio, el del Conservatorio. O'Donnell, 14. 1.º izquierda. 748

IDIOMAS. Comercio. Carreras. Prim, 10. 277

TAQUIGRAFIA. Mecanografía. Clases prácticas y especiales De 7 a 8. Polavieja, 10, bajo derecha. 668

**HUÉSPEDES**

HABITACIONES amuebladas en el «Hotel España», desde 40 a 75 pesetas mensuales. 288

**VARIOS**

CON EL PHOTO-VELOX todo el mundo es fotógrafo. 6 fotos en seis posiciones distintas en 8 minutos por 1,50 pesetas. Sirven para carnet. Photo-Velox. Joaquín Costa, 3. 471

COLCHONERIA. Alcalá Zamora, 4. Teléfono, 307. Cardadora a domicilio. 598

Para impresos de todas clases  
 En los Talleres de EL TELEGRAMA DEL RIF